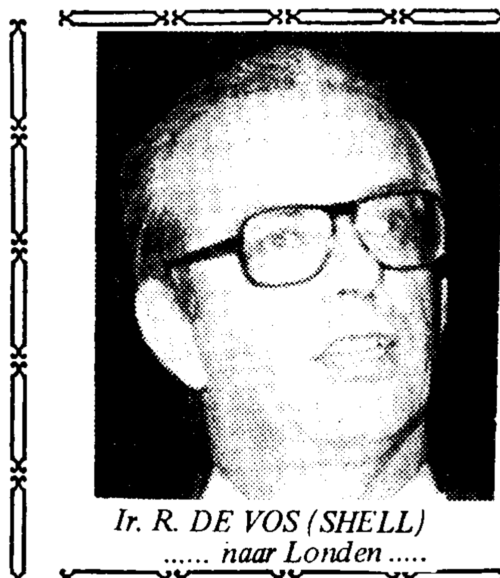
Amigoe


Ir. R. DE VOS (SHELL)
...... naar Londen .....

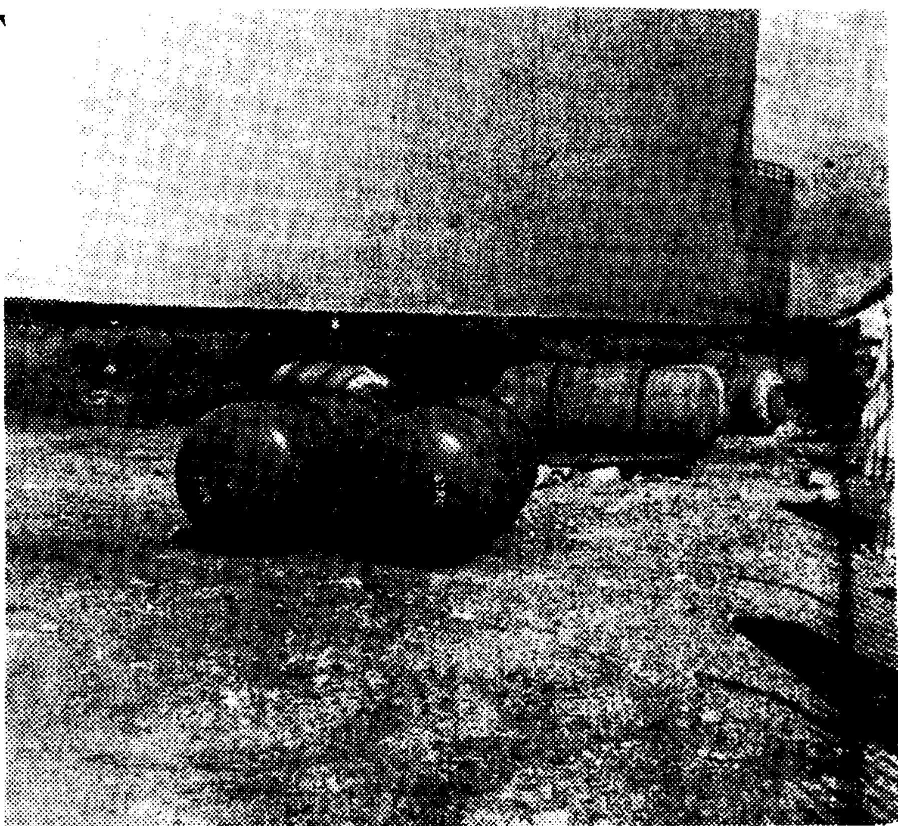
Vandaag

STE JAARGANG – No.: 210 MAANDAG 14 SEPTEMBER 1981

OST EUROPA LOOPT TE HOOP TEGEN SOLIDARITEIT

Steenkolenproductie moet aanzienlijk verbeteren

oolse regering voorziet neenstorting economie



RSCHAU – Polen wordt geconfronteerd met het gevaar van totale economische ineenstorting, tenzij de sterk teruggelopen koolproduktie aanzienlijk wordt verbeterd. De anti-crisisstaf de Poolse regering, waarvan het officiële persbureau PAP zon- rapport verspreidde, vreest dat talrijke fabrieken zullen sluiten en dat de elektriciteitsvoorziening gevaar loopt. de anti-crisisstaf is vooral de invoering van de vijfdaagse week in de mijnen de oorzaak van de problemen. Pogingen mijnwerkers met extra beloningen ertoe te bewegen zaterdags ken, hebben geen resultaat gehad, aldus het rapport.

nden soldaten worden chakeld bij de kolen- bouw om de forse tieachteruitgang in deze het land zo belangrijke te helpen bestrijden. Het persbureau liet maandag dat het ministerie van ie daar toestemming heeft gegeven gezien de stand in de kolensector. PAP hebben 2.500 een contract getekend de kolenmijnen waarbij zij na r diensttijd gaan werken. veer 7.500 man heeft gekozen de mijnen in te in plaats van in dienst te zo verklaarde het bureau verder.

en kent een regeling bij mannen vrijstelling van plicht krijgen als zij zich ven als kolenmijnwerker.

de waarschuwing onder- n van de leider van de vrije vakbond Solida- Lech Walesa, dat de bond een televisiezender zal laten ven als de autoriteiten weigeren Solidariteit ng tot de media te geven, onmiddellijk beantwoord een dreigement van de kant de autoriteiten. Het hoofd de staatstelevisie, Stanis- Loranc, zei dat de regering zal verzetten tegen iedere het monopolie van de op het terrein van de te doorbreken. "Wij digen en zullen verdedigen aantastbaarheid van de radio en televisie zei hij.

garije heeft zondag igd met gezamenlijk nistisch optreden tegen ariteit. De leider van de Poolse vakbond, Lech a, had zich zaterdag in Poolse Gniezno al teweer ld tegenover de beschuldi- van partijen en duizenden ders in Oost-Europa, dat de macht van de partij in wil overnemen. Dit onder ende druk van een direc- propagandacampagne tegen Poolse bond. die in Oost- opa onder aanvoering van kou is begonnen na zijn oproep tot het stichten van vrije vakbonden ook elders in Oost Europa. Walesa zei, dat de bond niet de macht wil grijpen, maar haar controleren, opdat de staatsmacht de bevolking dient.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Alexander Haig heeft in een vraaggesprek met de Washington Post gezegd, dat hij zich het meest zorgen maakt afgezien over de relaties met Rusland, over de situatie in Polen. Op de derde plaats komt dan zijn bezorgdheid over Iran en tenslotte staat Midden Amerika op de vierde plaats op zijn "zorgen-lijst".

Tass meldt einde van oefeningen bij Polen

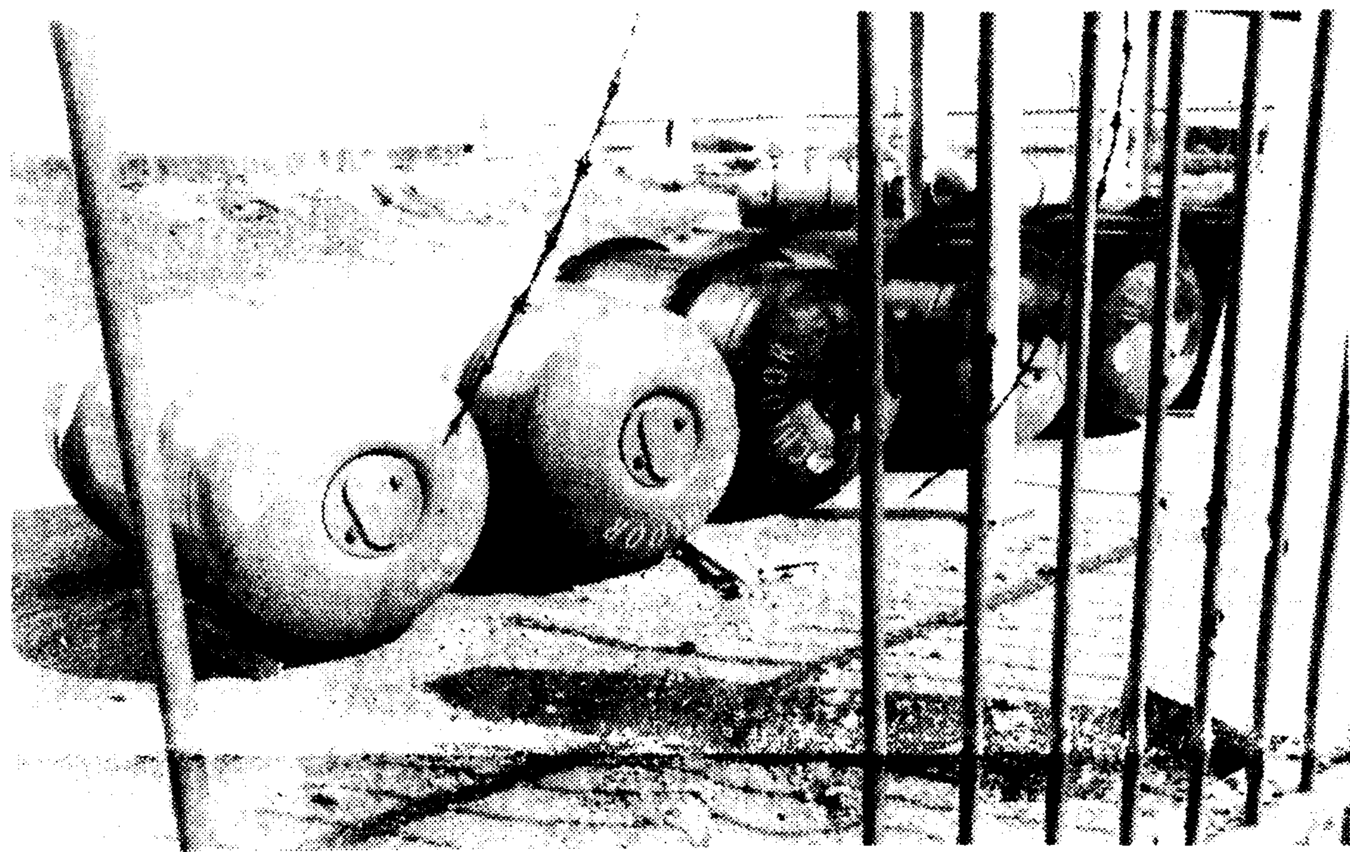
Belangrijkste aspect was vlootmanoeuvres

MOSKOU – De Sovjet-Unie heeft zaterdag bekendgemaakt dat de grootscheepse militaire oefeningen nabij de Poolse grens, waaraan bijna 100.000 militairen van leger, marine en luchtmacht deelnamen, zijn geeindigd. Volgens het persbureau Tass keren de eenheden die aan de manoeuvres onder de codenaam "West-81" hebben meegedaan, nu terug naar hun bases.

De oefeningen begonnen een week geleden en vielen samen met het eerste nationale congres van de onafhankelijke Poolse vakcentrale Solidariteit in Gdansk. Westelijke diplomaten hadden als hun mening te kennen gegeven dat de omvang van de manoeuvres en het feit dat zij werden gehouden in Wit-Rusland, de Baltische staten en in de Oostzee erop zouden kunnen duiden dat Moskou op deze wijze druk wilde uitoefenen op de Polen. De Sovjet-Unie heeft dit ontkend en gezegd dat de oefeningen noodzakelijk waren voor de training van het personeel.

Vrijdag hield een sterke Russische vlootmacht uitgebreide landingsoefeningen bij Baltijsk, vlak ten noorden van de Poolse grens. Volgens een woordvoerder van de Westduitse marine werden in vijf golven in totaal 5.000 militairen aan land gezet. Volgens het officiele bericht van Tass zijn "de bij de oefeningen gestelde bedoelingen verwezenlijkt. "Naar het oordeel van de leiding zijn de manoeuvres op een georganiseerde en instructieve wijze verlopen", aldus Tass.

Naar een woordvoerder van het Westduitse ministerie van Defensie zaterdag tegenover AFP verklaarde, hadden de Russische landingsoefeningen niets te maken met de situatie in Polen. Volgens hem waren de voorbereidingen al twee jaar geleden begonnen, "op een moment dat niemand de toestand kon voorzien die nu in Polen bestaat". De Westduitse woordvoerder achtte het belangrijkste aspect van de manoeuvres het feit dat er eenheden van de vier Russische vloten – in de Stille Oceaan, de Zwarte Zee, de Middellandse Zee en de Oostzee – aan meededen. Doel van de oefeningen was het standaardiseren van het interventievermogen van de amfibie-eenheden van de vier grote vloten, aldus het oordeel van de Westduitse defensiewoordvoerder. Aan de landingsoefening van vrijdag namen 70 schepen deel van de Sovjet-Unie, Oost-Duitsland en Polen.



WILLEMSTAD – Aan de zuid-oost kant van de KAE-plant ter hoogte van het Rif zijn ten behoeve van de waterfabriek enkele vaten met chloor gedeponeerd. Die vaten liggen in de zon en zijn goed zichtbaar vanaf de openbare weg. Maar opmerkelijk is nog dat er zo'n groot gat zit in het hekwerk ter plaatse dat een willekeurig iemand er zonder enige moeite heen kan stappen met wat voor bedoelingen dan ook. Bewaking is er op die plaats al evenmin.

Met tekens in de vorm van een doodskop wordt er op de vaten op gewezen dat de inhoud ervan levensgevaarlijk is. Het is dan ook maar zeer de vraag of het wel zo verstandig is om dergelijke gevaarlijke stoffen zo open en bloot te laten liggen.

Reagan knabbelt van defensie-begroting

Uitgaven nog zeven procent hoger dan 81

WASHINGTON – President Reagan van de Verenigde Staten heeft zaterdag besloten de defensie-uitgaven van de VS gedurende de komende jaar met in totaal dertien miljard dollar te verlagen. De verlaging moet bijdragen in het in evenwicht brengen van de Amerikaanse begroting, zo heeft het Witte Huis meegedeeld.

Volgens perschef David Gergan van het Witte Huis raken de bezuinigingen geen strategische strijdkrachten en brengen ze de nationale veiligheid niet in gevaar. Hij zei dat besluiten over welke onderdelen van het defensie-programma teruggedraaid zullen worden, later zullen worden genomen, na aanbevelingen hierover vanuit de strijdkrachten.

Eerder liet het Witte Huis weten dat Reagan dertig miljard wilde snoeien op de defensie-uitgaven. Dat voorstel stuitte op grote bezwaren van minister van Defensie Weinberger en een aantal leden van het Congres. Uit een verklaring van het Witte Huis blijkt dat Reagan het besluit tot bezuinigen genomen heeft met in zijn achterhoofd enerzijds de noodzaak van een sterke verdediging en anderzijds de noodzaak van uitgavenvermindering in het belang van de Amerikaanse economie. Minister Weinberger en de directeur van de begroting, Stockman, zijn beiden tevreden over de maatregel.

In het begrotingsjaar 1982 gaat 181,8 miljard dollar naar defensie. Dat is twee miljard dollar minder dan oorspronkelijk de bedoeling was, maar nog altijd zeven procent meer dan in 1981 naar defensie gaat volgens de begroting-Carter, aldus het Witte Huis. In 1983 zal vijf miljard minder naar defensie gaan, waarmee de uitgaven op 214,9 miljard zullen komen. In 1984 wordt zes miljard bezuinigd en komt de defensie-inspanning op 242,6 miljard.

De bezuinigingen in 1983 en 1984 maken onderdeel uit van een pakket van 74 miljard dollar, waarmee Reagan aan het eind van zijn regeerperiode denkt de begroting in evenwicht te kunnen brengen.

Twijfels daarover hebben de afgelopen weken geleid tot een scherpe koersval op de beurs van Wallstreet. De president gelooft dat zijn inspanning om de overheidsuitgaven terug te dringen een gerustetellend signaal voor de beurs zal zijn. Tegelijkertijd gelooft de president dat het van wezenlijk belang is voor de veiligheid van de natie om een lange-termijn opbouw van de Amerikaanse strijdkrachten te lanceren. Reagan moet volgens de woordvoerder nog besluiten nemen over bezuinigingen in andere sectoren.

Het besluit van president Ronald Reagan om de komende drie jaar 13 miljard dollar te bezuinigen op de defensiebegroting laat overigens het Amerikaanse herbewapeningsprogramma vrijwel onaangetast, zo luidt de algemene conclusie in kringen van het Pentagon. Medewerkers van het ministerie van Defensie noemen de uitkomst van de begrotingsstrijd een grote overwinning voor minister Casper Weinberger. De directeur van de begroting, David Stockman, had 30 miljard willen snoeien in de uitgaven van het Pentagon, maar hij heeft duidelijk het onderspit gedolven. Maar officieel hebben zowel Weinberger als Stockman laten weten dat zij zich geheel kunnen vinden in het besluit van de president.

Reagan kampt met het probleem dat hij drie moeilijk te verenigen verkiezingsbeloften met elkaar moet zien te verzoenen: een sterkere defensie, lagere belastingen en een sluitende begroting. In kringen van het Pentagon wijst men erop dat ondanks de bescheiden bezuinigingsoperatie de defensie-uitgaven jaarlijks met reeel zeven procent zullen stijgen. De bezuinigingen kunnen worden verwezenlijkt door enkele herbewapeningsprogramma's over een wat langere periode uit te smeren. Schrappen in voorgenomen plannen is nauwelijks nodig.

erderheid senaat en Awacs voor oedie Arabie

ASHINGTON – Van de erd leden van de rikaanse senaat hebben 51 loten hun stem uit te en tegen de levering van radarvliegtuigen (Awacs) Saoedi-Arabie. Senator n Cranston, een Democraat, klaarde zondag "Wij hebben zeker 51 stemmen tegen deze ring en ik geloof dat een tal andere senatoren nog heeft besloten hoe zij zullen men. Het congres heeft tot oktober de tijd zich voor of n het contract uit te ken. Het gaat hierbij om de oemde vijf vliegende radar- tions en ander militair erieel voor een totale som circa 8,5 miljard dollar.

Britten sympathiek tegen coalitie Liberalen met SDP

LONDEN – Een coalitie van de Liberale partij met de jonge Sociaal-democratische partij (SDP) in Groot-Brittannie zou, als er nu algemene verkiezingen werden gehouden, op 41 procent van de stemmen kunnen rekenen. Dit blijkt uit een maandag door de Times gepubliceerde opiniepeiling. Zouden deze partijen geen coalitie vormen dan ligt de zaak anders. Labour krijgt dan 39 procent, de Conservatieven komen met 30 procent uit de bus, terwijl de Sociaal-democraten in dat geval slechts op 16 procent mogen rekenen. De Liberalen zouden met 13 procent op de vierde plaats eindigen.

Mexico en DDR gaan nauwer samenwerken

MEXICO – Mexico en Oost Duitsland (DDR), zijn bij het bezoek van de Oostduitse staats- en partijleider, Erich Honecker, dichter bij elkaar gekomen. Het vijfdaagse staatsbezoek, waarbij in het weekeinde ter afsluiting een dagtochtje naar het schiereiland Yukatan werd gemaakt, is in een vriendschappelijke sfeer verlopen. Honecker en de Mexicaanse president, Lopez Portillo, hebben zich in twee gesprekken met thema's van de internationale politiek beziggehouden, zoals ontwapening, ontspanningspolitiek, de Noord-Zuiddialoog en de ordening van de wereldeconomie, maar ook met bilaterale kwesties. De politici toonden zich aan het eind van het bezoek tevreden met de resultaten.

In zeven overeenkomsten hebben zij de basis gelegd voor bredere samenwerking tussen Mexico en Oost-Duitsland. In toespraken pleitten Honecker en Lopez Portillo voor vrede en ontwapening en benadrukten zij het principe van niet-inmenging en het recht van volkeren om zelf hun toekomst te bepalen. Beide staatslieden waarschuwden voor het gevaar van een nieuwe koude oorlog.

Lopez Portillo zei in een tafelrede dat beide landen, ondanks verschillende economische, politieke en sociale systemen, wezenlijke overeenstemming hebben bereikt over de grote internationale vraagstukken. Hij riep alle landen op in hun betrekkingen de punten van overeenstemming te vinden, net zoals Mexico en de DDR dat hebben gedaan. Dat is de beste weg naar de vrede, zei hij. De Mexicaanse gastheer dankte de DDR voor de steun die dat land met het oog op El Salvador geeft. Dat versterkt de positie van de Mexicaanse buitenlandse politiek, aldus Lopez. Mexico en Frankrijk hebben de oppositie in El Salvador als representatieve politieke macht erkend.

In een rede voor het Mexicaanse parlement roemde de Oostduitse staatsleider de vele initiatieven van Mexico voor het verzekeren van de vrede en voor evenwichtige internationale economische betrekkingen. Volgens het Cubaanse persbureau Prensa Latina doet Honecker op de terugreis naar Europa Cuba aan.

Opec overlegt weer over gezamenlijke olieprijs

KOEWEIT/DJAKARTA – De leden van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) bespreken op het ogenblik hoe zij tot een gemeenschappelijke basisprijs voor ruwe olie kunnen komen na het mislukken van pogingen daartoe op de spoedbijeenkomst van de Opec van vorige maand in Geneve. Dit heeft een woordvoerder van de regering van Koeweit, Abdoel-Azizi Hoessein, zondag verklaard. Hoessein zei dat er beraad gaande is tussen Opec-landen naar hij noemde niet bepaalde bijeenkomsten. De minister van Olie van Koeweit, Ali Khalifa Al-Sabah, verklaarde vorige week niet uit te sluiten dat er een buitengewone Opec-bijeenkomst komt voor de vergadering van 10 december in Aboe Dhabi.

De voorzitter van de Opec, de Indonesische minister van Olie Soebroto, toonde zich maandag in een reactie op de berichten uit Koeweit verheugd over de pogingen om nog vóór december een ministersbijeenkomst te organiseren. Volgens hem zou daardoor de weg kunnen worden vrijgemaakt voor het bereiken van een akkoord over de prijzen in Aboe Dhabi. Ook Irak heeft te kennen gegeven graag een akkoord over een gemeenschappelijke basisprijs te willen. De minister van Olie van dit land, Tayeh Abdoel-Karim, verklaarde in een in het afgelopen weekeinde gepubliceerd vraaggesprek met de Koeweitse krant Al-Ral Al-Aam dat het huidige overschot op de wereldmarkt het bestaan van de Opec in gevaar brengt.

Hij wees erop dat het de Opec ontbreekt aan coordinatie bij het aanpassen van de productie aan de vermindering van de vraag. Volgens Abdoel-Karim zijn de olieprijzen nog niet op een niveau gekomen dat de olie-exporterende ontwikkelingslanden een opbrengst garandeert die in overeenstemming is met het economische en strategische belang van olie. Hij stelde zich kritisch op tegenover de investeringen van Arabische landen in het westen. Volgens hem dient dit geld alleen de belangen van de industrielanden, vooral die van de Verenigde Staten. De VS maken geen geheim van hun vijandigheid tegenover de Arabische wereld en voorzien Israel van de wapens van dood en vernietiging, zo zei de Iraanse minister.

DEN HAAG – Het KNMI in De Bilt heeft gisterochtend een Russische ondergrondse kernproef geregistreerd. De proef is genomen in oost-Kazakhstan en had een kracht van 6.0 op de schaal van Richter.

VS kardinaal door jeugd-vriendin verdedigd

CHICAGO – De Amerikaanse mevrouw Helen Wilson heeft zondag erkend dat zij cadeaus en financiele hulp heeft ontvangen van de aartsbisschop van Chicago, John Cody. Ze trachtte zich daarmee te weer te stellen tegen de beschuldigingen van het dagblad The Chicago sun times die de kardinaal uitmaakte voor "een dief" en haarzelf voor "maintenee". Mgr Cody is sedert vorige week het doelwit van de Sun Times, die bekendmaakte dat de kardinaal mevrouw Wilson, sinds lang een kennis en jeugdvriendin, ruim 2.750.000 gulden heeft gegeven die behoorden aan het aartsbisdom. Mevrouw Wilson, die 74 jaar is, heeft erkend dat mgr Cody haar in 1970 een cheque van ruim 57.000 gulden heeft gegeven om een huis in Florida te kunnen kopen. Het ging om een lening, verklaarde zij, verduidelijkend dat zij begonnen was met afbetalen totdat de aartsbisschop de betalingen retourneerde en de lening annuleerde. Mevrouw Wilson voegde eraan toe dat zij verscheidene malen cadeaus van geringe waarde van de aartsbisschop heeft gekregen, maar dat de verhouding met mgr Cody er een was als broer en zuster, die terugging naar de tijd van hun jeugd in Missouri.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven**, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Distrigo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), **jaarlijks vooruit te betalen**.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS(wijkverpleging): **kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden tel.: 614607/43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.**

GEZINSVERZORGING **(Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.**

KLEUTERBUREAU: **maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.**

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: **woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.**

BOTICA BANDABAO: **geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.**

★★★

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575,
Punda: Bolivar, tel.: 613929

★★★

DIVERSEN
BC STA MARIA
18.00-22.00 uur workshop over het maken van kleifiguurtjes.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus Chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao, School op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort; 12.00 uur Blauwbaai (Jacobs).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK **(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van [illegible] 12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.**

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag **open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).**

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) **openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.**

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek. (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten)

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke **zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.**

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: **openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag** en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 *Diciples of Shaolin* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Me olvide de vivir* (Zangfilm met Julio Iglesias, fl 5,-).
GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *El Tahur* (Love-story, Spaans, alle leeft., fl. 5,-).
CINE-TRUCK
Hedenavond te Coco Wijk en morgenavond te Zuid Bonam.
TELECURACAO: 17.00 Three stooges; 17.20 Kouwe kunstje; 17.45 Teen Tips; 18.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Common ground; 20.00 Noticiero Tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Challing of man; 21.00 Cosmos; 22.00 Kultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

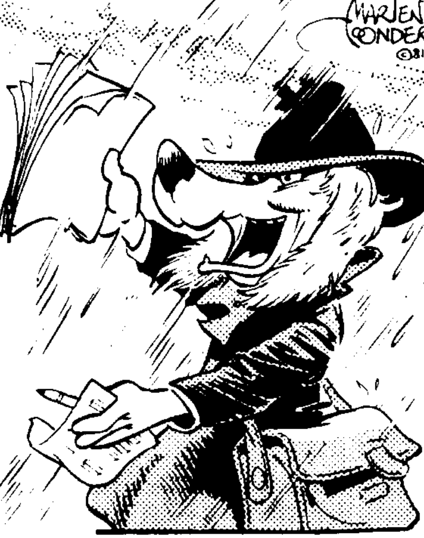
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Bibliotheek-werk op St. Maarten in omvang toegenomen

WILLEMSTAD – De bouwwerkzaamheden aan het nieuwe TV station op Sint Maarten zijn volgens een bericht in het SM-weekblad Clarion stopgezet. Zij zouden niet eerder mogen worden hervat dan wanneer er bepaalde garanties worden gegeven.
Volgens het SM-weekblad Clarion zouden de eigenaars van het plan hebben afgezien om op Sint Eustatius en Saba ook studios te openen, zoals men eerder had toegezegd. Ook willen zij het aantal uren dat iedereen hun programma's vrijwelijk kan ontvangen beperken tot twee uur per dag. Zoals bekend wordt een deel van de programma's zodanig uitgezonden dat alleen degenen die voor een ontstoringsapparaat hebben betaald het programma kunnen zien.

Heer Bommel en de aamnaak


0956 – Joost keek de almanak-verkoper verbaasd aan.
„Staat dat er werkelijk?" vroeg hij. „Val brengt aards slijk? Dat is toch frappant, als ik zo vrij mag zijn. Ik had dit dus van te voren kunnen weten; dan had ik deze betreurenswaardige plas kunnen vermijden."
„Juist", zei de koopman goedkeurend. „Zo'n almanak is onmisbaar. En niet duur voor het geld. U kunt intekenen op de Eeuwige Almanak voor het Gouden Meervoud voor maar 1000 florijnen per jaar. Te betalen binnen een week tot 1 december en 1 maand kado voor degene, die vóór kerstmis het nieuwe jaar betaalt. En wanneer u niet tevreden bent, krijgt u nog geld terug ook."
„Dat is erg duur", mompelde Joost zorgelijk, maar de and[...] wuifde zijn bezwaren weg met het tijdschriftje.
„Iedereen krijgt het zijne", riep hij. „Niet één is gelijk. Het [...] wat prijzig, maar het is te geef, dat zult u merken. Kijk, als u [...] hier tekent, kunt u uw eigen lot lezen en uw voordeel doen."
Een beetje verward nam de doorweekte bediende het formulier aan en staarde onzeker naar de balpen.
„Ik zit hier eigenlijk voor heer Olivier", sprak hij tot zich[...]. „Maar aan de andere kant heb ik het geld in mijn oude kous, [...] misschien kan ik het slechter beleggen. Wie weet...."
En met die gedachte zette hij zijn handtekening.

Sub regionale studiebijeenkomst

Gids voor toerisme-onderwijs hoofdthema

KRALENDIJK – Het Caribbean Tourism research centre (CTRC) gevestigd op Barbados, zal van 21 tot en met 26 september een sub-regionale workshop organiseren op het Flamingo eiland. De workshop zal gaan over de Tourism education guide for Caribbean teachers, zoals die is opgesteld door een werkgroep die hiertoe in 1979 is gevormd.
De Tourism education guide is een methode om het toerisme als vlak te onderwijzen en heeft als doel de Caribische leerkrachten relevante informatie te verschaffen om een goede communicatie op gang te brengen tussen leerkracht en leerling. Tevens beoogt de methode de leerlingen in het bijzonder en de gemeenschap in het algemeen een dieper inzicht te verschaffen in de activiteiten die met het toerisme te maken hebben.
Zoals bekend heeft het CTRC in het verleden reeds twee regionale conferenties van vertegenwoordigers van het toerisme in het onderwijs bijeengeroepen. De eerste werd in november 1978 op Barbados gehouden. Bonaire werd toen vertegenwoordigd door de toenmalig directeur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) H.P.A. Toré en de heer N. Tromp van het Toeristenbureau. Deze conferentie had ten doel een orientering op het gebied van het toerisme en bepaling van het niveau van een eventuele methode. In september 1979 volgde een tweede conferentie, ditmaal op Curacao. Hier werd het eerste concept van de methode besproken. Naast eerdergenoemde heren nam ook de heer P.B. Cicilia, die toentertijd ETAO brugklasleider was, deel. Nu de definitieve versie van de methode gereed is, heeft het CTRC besloten voorlopig af te zien van een regionale workshop, aangezien dit als prematuur wordt beschouwd.
Het Caribisch gebied werd in twee zones verdeeld: het oostelijk Caribisch gebied en de Nederlandse Antillen. In elke zone zal over enkele dagen een subregionale workshop worden gehouden. De workshops voor de leerkrachten zullen gaan over de volgende onderdelen: de inhoud van de gids, de zaken de betreffende de leerplanontwikkeling de invoeringsstrategie en tenslotte het ondersteuningsmateriaal. Aan de workshop op het Flamingo eiland zal worden deelgenomen door leerkrachten, leerplandeskundigen en de vertegenwoordigers van onderwijsinstanties en toeristenbureau's van Aruba, Bonaire, Curacao en Sint Maarten. De leiding van het geheel zal berusten bij de heer Jean Holder, directeur van het CTRC en zijn staf. Ten einde alles in goede banen te leiden, is er op het eiland een organisatie-comite in het leven geroepen dat uit mevrouw V. Croes en de heren H. van der Hoeven (adj. directeur SGB), de heer R. Pourier (algemeen directeur SGB) en H.P.A. Toré (inspecteur ETAO) en de heer P.N. Tromp als vertegenwoordiger van het toeristenbureau bestaat.
De zittingen van de workshop zullen gehouden worden in de nieuwe aula van de SGB, waaraan voor de deelnemers geen kosten zijn verbonden. De voertaal zal Engels zijn. Naar de Amigoe heeft vernomen, gaan verschillende bedrijven op Bonaire, die nauw gelieerd zijn met de toeristenindustrie akkoord met de medewerking in een of andere vorm.
De workshop zal geopend worden door de gedeputeerde van Toerisme en Onderwijs Humphry S. Wout., terwijl de gezaghebber van Bonaire de deelnemers op de avond van de eerste dag een cocktail zal aanbieden. Woensdag 23 september is gereserveerd voor het hoofd Opvoeding en cultuur Frans Booi, die dan een audiovisuele voordracht zal houden over de Bonaireaanse cultuur, terwijl de gezamenlijke hotels de gasten op de laatste avond van hun verblijf een etentje zullen aanbieden.

Bundel Antilliaanse muziek op komst

WILLEMSTAD – Bij het tienjarig bestaan van de Curaçaose muziekacademie wordt een bundel van vijftig ongepubliceerde muziekwerken van bekende en minder bekende Antilliaanse musici uitgegeven. Dit gebeurt op voorstel van het Cultureel centrum Curaçao (CCC). Daarmee wil men meer bekendheid geven aan de Antilliaanse componisten, maar men wil er ook de Antilliaanse muziek mee bevorderen. Voor de bundel put men uit verschillende archieven en privé-collecties, waarbij men vooral op de educatieve waarde zal letten. Aldus een bericht in het Sticusa-journaal.

Zakenvaria

CARRIANGE TRADE auto brokers nv (Curaçao, 1978) heeft als de im- en export, verkoop, leasing en verhuur van allerhande vervoermiddelen, meer in het bijzonder auto's. Oprichters waren Efrem I. Mambi en Wilhelm Tell trust company nv. Het kapitaal bedroeg één ton, in aandelen van één mille, waarvan er meteen twintig geplaatst werden. De heer Mambi nam er negentien voor zijn rekening, de Wilhelm Tell nv één. Met de directie werd belast mevrouw Violet C. Mambi-Martina.

Onderzoek medicijn

WILLEMSTAD – Bij landsbesluit van 20 mei is de wet Verpakte geneesmiddelen gewijzigd. Deze wijziging houdt onder meer in, dat voor het onderzoek door de betrokken commissie naar aanleiding van een verzoek tot inschrijving of verlenging van een inschrijving een vergoeding verschuldigd is van respectievelijk 450 of 200 gulden. Voor elke inschrijving of verlenging van een inschrijving is een vergoeding verschuldigd van 50 gulden. De vergoeding voor het onderzoek moet uiterlijk gestort zijn op dezelfde dag als die waarop het betrokken verzoek is ingediend. De vergoeding van 50 gulden moet uiterlijk binnen dertig dagen zijn betaald nadat de verzoeker door de commissie is meegedeeld dat het onderzoek is geeindigd en het geneesmiddel in het register kan worden ingeschreven.

Overheids-garantie gevraagd

Uitbreiding van telefoonnet op St. Maarten vergt investering 14 miljoen

WILLEMSTAD – **Ter verbetering van het telefoonnet op St Maarten is een investering nodig van bijna veertien miljoen gulden. De regering heeft de Staten gevraagd of het ermee accoord gaat dat hiervoor een overheidsgarantie wordt uitgegeven.**
In een brief (die nog wordt getekend door oud-minister mr John van der Kuyp van Verkeer en door minister drs Marco de Castro van Financien) aan de Staten wordt uitgebreid informatie verschaft over de mogelijkheden die zijn aangedragen voor de verbetering van het St Maartense telefoonnet. Gebleken is, dat er een uitbreiding van het kabelnet en de centrales nodig is.
Volgens een project-dossier moeten er twee nieuwe centrales, in Philipsburg en Colebay, worden aangeschaft en ingericht en er nieuwe kabels worden aangelegd. De kosten daarvoor worden geraamd op zeven miljoen voor de centrales en 6,9 miljoen gulden voor de kabels. Het Philips-systeem wordt aanbevolen voor de centrales en de Nederlandse Kabel Fabriek (NKF) bood de beste offertes voor het andere werk. Beiden verbonden daarna wel de voorwaarde dat de Centrale overheid zich garant stelt.
Vooruitlopend zal er een tariefsverhoging worden doorgevoerd om de opbrengsten uit het telefoonverkeer te verhogen. Met het BC is al een accoord daarover bereikt. De verhogingen zien er als volgt uit: vastrecht 25%, gesprekstarief 33% en vergoeding lange afstandsverkeer (via Landsradio) 50%. De huidige telefooncentrale kan verkocht worden aan Bonaire tegen een bedrag van achthonderd mille. Daarover is in principe al overeenstemming bereikt.
Door de toegenomen bedrijvigheid op het eiland is er een lange wachtlijst ontstaan van telefoonaanvragen, die een derde van het totale bestand beslaat. Niet vermeld staan zij die ook een telefoon willen maar vanwege de huidige situatie niet eens de moeite nemen om het aan te vragen. Voor een gezonde ontwikkeling van St Maarten wordt een uitbreiding van de huidige telefoon-communicatie noodzakelijk geacht. In principe wil de regering - in afwachting van de goedkeuring van de Staten - de garantie dan ook geven.
Aan de leningen die worden aangegaan voor dit project zijn tal van voorwaarden verbonden ondermeer aan het eilandsbestuur van St Maarten, zo blijkt uit de brief van de centrale regering.

Voorzitter Monumenten-zorg:

Overheid moet afzien van nieuwe gebouwen als kantoor-panden

WILLEMSTAD – **„De overheid kan er beter niet meer toe overgaan om nieuwbouw op te zetten voor haar eigen diensten, maar gebruik maken van gerestaureerde panden." Dat verklaarde dr Jaap Schiltkamp, voorzitter van de stichting Monumentenzorg in een gesprek met de Amigoe.**
Deze stichting stelt zich tot doel om historische gebouwen en andere panden die op de een of andere manier van belangrijke waarde zijn voor het stadsgezicht, te behouden. Met financiële bijdragen van verschillende kanten (uit eigen fondsenwerving, met subsidies van de overheid en dank zij ontwikkelingsfondsen uit Nederland) worden deze panden in hun oude staat teruggebracht. Vervolgens worden ze verhuurd. Met de huur-opbrengst wordt getracht het betrokken pand te onderhouden.
Zo huist op dit moment de Burgerlijke Stand op Scharloo in een gebouw van de stichting. De bedoeling was dat het ernaast gelegen pand van de voormalige Veilingcentrale ook gerestaureerd zou worden voor uitbreiding van de Burgerlijke Stand. In de wijze van hulpverlening uit Nederland zijn er echter zodanige plotselinge wijzigingen gekomen dat die plannen in de knel dreigen te komen.
Toch moet de overheid er niet meer toe overgaan om nieuwbouw op te zetten voor voor het onderbrengen van haar diensten, vindt de heer Schiltkamp. Onderbrenging in gerestaureerde panden is niet alleen goedkoper, maar het draagt ook bij aan behoud van monumentale panden. Dat is niet alleen van toeristisch belang, maar ook voor de Curaç[...] cultuur en het welzijn en [...] trots van de bevolking, [...] zien het stadsgezicht er [...] behouden blijft, wat met [...] nieuwbouw in de regel [...] gezegd kan worden. Bo[...]dien hoeft in gerestau[reerde] panden minder huur be[...] te worden dan wanneer [...] compleet nieuw pand in[...]ken wordt. Bij de bouw [...] bovendien bij restauratie [...] geld gestoken in arbeid[...] dan in materialen.
De bedoeling was tot op [...] moment dat de overheid [...] Sectie Cultuur (afdeling [...] de dienst Onderwijs en Cu[ltuur] zou onderbengen in het [...] aan de Van Raderstraat. [...] ook daar zijn problemen [...] rezen bij de aanvang van [...] restauratie-werkzaamheden [...] wege het niet overko[...] van gelden zoals was afgesp[...]ken met Nederland.
Los hiervan heeft de overhe[id] het plan om op Scharloo [...] genover het Giro-kantoor [...] nieuw gebouw op te zetten [...] waarin onder meer de Ope[n]bare Bibliotheek in onder[...] gebracht moet worden.

Risico kastekorten bij kleinere postkantoren

WILLEMSTAD – Bij landsbesluit van 18 mei (PB 148) is het besluit gewijzigd Vergoeding risico kastekorten. Wat Bonaire (Kralendijk) betreft is dit bedrag voor het postzegelloket en het loket der postpaketten gebracht op 45 gulden; voor het loket postwisseldienst en postspaarbank is het gebracht op 3,50 gld, wat Rincon betreft, en voor de kas van het hulppostkantoor, tevens hulpontvangerskantoor op 30 gulden. Wat Philipsburg betreft: voor de postzegelloketten is het bedrag gebracht op 45 gulden, voor het loket postwisseldienst en postspaarbank, ook op 45 gulden, voor het loket aanname en uitreiking postpaketten op 22,50 gulden en voor het postzegelloket op de luchthaven op 30 gulden. Het gedeelte van Bonaire heeft terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1976 en voor Philipsburg tot en met 1 januari 1977.

Incident tijdens vergadering van eilandsraad

KRALENDIJK – Kort na [...] zes uur werd donderdag de [...] vergadering van de eilandsraad [...] door voorzitter ARW Sint Jago [...] geschorst wegens het optreden [...] van een van de aanwezigen op [...] de publieke tribune. De secretaris van de STGB, de vakbond [...] die de werknemers van het [...] eilandgebied vertegenwoordigt, [...] R. Gijsbertha stond op en [...] interrumpeerde de leden van de [...] eilandsraad, omdat hij vond [...] dat de belangen van het eiland[...]gebied niet goed behartigd [...] werden door de aanwezige [...] raadsleden.
Gezaghebber Sint Jago [...] maande de heer Gijsbertha tot [...] kalmte, maar zag zich toch [...] genoodzaakt, om politie[...]bijstand in te roepen, waarna [...] Gijsbertha afgevoerd werd naar [...] het politiebureau. In verband [...] met dit feit wil de Amigoe [...] nogmaals de aandacht erop vestigen, dat er in de eilandsraadszaal geen enkele afscheiding is [...] tussen de raadsleden en het [...] publiek. In geval zich een [...] ernstiger vorm van ordeverstoring zou voordoen, zouden de [...] raadsleden misschien niet alleen [...] geinterrumpeerd, maar zelfs [...] gemolesteerd kunnen worden.

ANTON VAN HESTEREN: MIN- EN PLUS-PUNTEN

Ontwikkelingsfondsen minder waard

Koersschommeling is funest voor Antillen

WILLEMSTAD — „De koersdaling van de Nederlandse gulden is voor de ontwikkelingshulp aan de Antillen natuurlijk funest. Maar er zitten hier ook plus- en minpunten aan", verklaarde de heer Anton van Hesteren, de vertegenwoordiger van Nederland voor ontwikkelingshulp op de Antillen.

De Nederlandse gulden is ten opzichte van de Antilliaanse gulden in het laatste jaar flink in waarde gedaald. De Antilliaanse gulden is gekoppeld aan de Amerikaanse dollar die ten opzichte van de Europese munteenheden een flinke waardestijging te zien gaf in het laatste jaar.

Door deze monetaire ontwikkelingen is het werkelijke bedrag dat Nederland jaarlijks beschikbaar stelt voor de Antillen in zekere zin ook teruggelopen. Met datzelfde bedrag, een in Nederland vastgestelde bijdrage uit de Nederlandse schatkas, kan namelijk nu minder gedaan worden dan eerder.

De heer Van Hesteren erkent dit. Hij was tot voor kort verbonden aan het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag en is voordien onder meer gezaghebber van Bonaire en directeur van het departement van Financien geweest. Nu is hij door het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) aangesteld als de opvolger van drs Ben van de Wolff als Nederlands vertegenwoordiger op de Antillen.

Hij ziet echter zowel voor- als nadelen voor de Antillen aan de koersschommelingen. Het nadeel is dat het totale bedrag aan ontwikkelingshulp veel minder waard is. Daardoor kan er ook minder mee gedaan worden, waardoor de ontwikkeling ontegenzeglijk gestagneerd zal worden.

Aan de andere kant moet wederzeer worden toegegeven dat de schuld van de Antillen aan Nederland terugloopt en dat de aflossingspremies door die ontwikkeling gunstiger zijn voor de Antillen. In het verleden is er ook hevig gediscussieerd door Nederland en de Antillen over de verzwaring van de schuldenlast als gevolg van een waardedaling van de dollar ten opzichte van de Europese munten en bijgevolg ook van de Antilliaanse gulden. De Antillen konden de gulden niet loskoppelen van de dollar om die klappen op te vangen, aangezien er andere hevigere problemen verwacht werden uit de veel grotere import van goederen en diensten uit de Verenigde Staten en de Venezuela.

KWIJTSCHELDING

Als resultaat van die discussie is Nederland ertoe overgegaan om de Antillen een bepaald deel van de schulden kwijt te schelden op voorwaarde dat getoond werd dat aan de financiën werden gesaneerd. Verleden jaar kregen de Antillen als gevolg daarvan dertig miljoen gulden kwijt gescholden. Dat is verrekend in de schuld die de centrale regering had bij de Centrale Bank. De bedoeling was dat deze vorm van kwijtschelding de komende jaren zou worden voortgezet. Niet voorzien was dat er een geheel andere ontwikkeling zou voordoen op het internationale monetaire veld. Niet bekend is daardoor of dit jaar weer een soortgelijke kwijtschelding zal plaats vinden, nu die totale schuldenlast van de Antillen onherroepelijk is teruggelopen door de koersschommelingen.

OVERSCHREDEN

Los daarvan heeft Nederland zich ook inschikkelijker getoond bij de voorwaarden die werden verbonden aan de aflossing van leningen die in het verleden zijn verstrekt aan bijvoorbeeld de plaatselijke hotel-maatschappijen, de Curacaose Dok Maatschappij (CDM) en de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM). Daarmee werd vermeden dat de aflossing te zwaar zou drukken op deze maatschappijen zodat in feite in plaats van een verbetering, een verslechtering van de financiele positie zou worden bereikt.

De benarde social-economische en financiele situatie van Nederland heeft er verder toe geleid dat de ontwikkelingshulp vanuit Den Haag aan de Antillen dit jaar al verder is bevroren, omdat het plafond is bereikt, of zelfs al heeft overschreden. Toch voelen de Antillen dat de behoefte aan een vernuiming van de middelen de ontwikkeling beter ten goede zou komen.

De heer Van Hesteren erkent dat er gestreefd wordt vanuit de Antillen naar een verhoging van de jaarlijkse hoeveelheden ontwikkelingsgelden, vooral vanuit Curacao dat zich achtergesteld voelt bij de andere eilanden in de verhoudingsgewijze per eiland toegewezen gelden. Maar een verruiming van de ontwikkelingspot zit er volgens hem gezien de huidige ontwikkelingen voorlopig nog niet in. Wel bevestigde hij dat serieus gesproken wordt door de autoriteiten van beide landen over op zijn minst een indexering van de jaarlijkse geldhoeveelheden die voor de ontwikkeling van de Antillen worden gesteld. Dat zou ertoe kunnen leiden dat er in elk geval een consolidatie komt van de totale ontwikkelingshulp en geen achteruitgang zoals nu wordt ervaren.

FILIALEN

Vandaag wordt de allerlaatste hand gelegd aan de voorbereidingen voor de nieuwe Nederlandse begroting, waaronder die van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken. Ingaande morgen zal de Amigoe daar uitgebreid aandacht aan besteden.

De Nederlandse vertegenwoordiger vertelde voorts dat de discussie tussen Nederland en de Antillen over een nieuwe overeenkomst voor de ontwikkelingssamenwerking vorderingen boekt. De verwachting is dat er binnenkort een conceptvoorstel kan worden aangeboden aan de regeringen van beide landen. Daarin zal ook een concreet voorstel gedaan worden voor de vestiging van filialen van KABNA op de diverse eilanden, zoals voorgesteld op de eerste zitting van de Ronde Tafel Conferentie in februari dit jaar. Dat stuk zal dan ook ter sprake worden gebracht op de tweede RTC-zitting, wanneer die ook doorgaat.

"Het is beslist niet onze bedoeling om als pottenkijkers op te treden", verduidelijkte de heer Van Hesteren op de felle kritiek die op dit voornemen is geuit, niet in het minst door de Amigoe. De bedoeling is om in het kader van een toename van de eilandelijke zelfstandigheid, ook op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking, om de communicatie tussen KABNA en de eilandsbesturen te verbeteren en te bekorten. Op Curacao zal hij dan de leiding krijgen van de KABNA-afdeling op de hele Antillen, terwijl er op Aruba en Sint Maarten ook KABNA-kantoren worden geopend met een vrij vergaande bevoegdheid tot besluitname. Het is evenmin de bedoeling van de Nederlandse regering om zelfs de "brievenbus-functie" van de centrale regering te vervangen. De Antilliaanse regering zal volgens de heer Van Hesteren betrokken blijven bij de uitstippeling van de grote lijnen in de ontwikkelingssamenwerking tussen beide rijkspartners.

WILLEMSTAD — Uiterlijk 1 november valt de beslissing over het lot van de twee oude marktgebouwen, een op Punda en een op Otrobanda. Door het eilandsbestuur wordt alle medewerking verleend om van beide gebouwen een openbare kantine te maken voor het personeel van bedrijven in de binnenstad. De overheid heeft in een vergadering met vertegenwoordigers van vakbonden en het bedrijfsleven (zie foto) tevens toegezegd te zullen zorgen voor bewaking en schoonmaak van de gebouwen en de toiletfaciliteiten.

Het beheer ervan kan uit handen worden gegeven maar de overheid moet zijn toestemming geven voor aankleding en verzorging van de plaats. Personele hulp kan de overheid wel in het vooruitzicht stellen daarbij, maar geen steun in de vorm van materialen.

De sociale partners hebben met de gedeputeerden Lucille Wout en Frank Rozendal afgesproken dat zij deze plannen nog eens bekijken en waarna op 1 november de beslissing genomen kan worden.

Nederlandse hulp 31% minder waard

WILLEMSTAD — De schommelingen in de waarde van de Nederlandse ontwikkelingsgelden bestemd voor de Nederlandse Antillen zijn in de afgelopen jaren aanzienlijk geweest. Dat kan het best geïllustreerd worden aan de hand van enkele concrete cijfers die in samenwerking met de Centrale Bank worden gefourneerd. Nederland stelt per jaar 180 miljoen (Nf) gulden beschikbaar voor ontwikkelingshulp aan de Antillen.

In 1979 kon iemand bij de bank gemiddeld voor honderd Antilliaanse gulden 94,29 Nederlandse gulden krijgen. Dat betekent dat de totale ontwikkelingspost van Nederland in dat jaar gemiddeld overeenkwam met 169.722.000 Antiliaanse gulden.

In januari dit jaar werd de hoogste stand voor 1981 tot nu toe genoteerd voor de Nederlandse gulden ten opzichte van de Antilliaanse gulden en wel 85,72 gulden. De Nederlandse financiële hulp vertegenwoordigde op dat moment een waarde van omgerekend 154.296.000 gulden.

De laagste waarde van de Nederlandse gulden — na de flinke stijging van de koers van de Amerikaanse dollar en bijgevolg ook van de Antilliaanse gulden — tot en met 31 juli dit jaar was 64.65 gulden. Afgaande op die koers vertegenwoordigde de 180 miljoen gulden Nederlandse hulp nog maar een reëel bedrag, in Antilliaans geld uitgedrukt, van 116.370.000 gulden.

Het verschil in de waarde van de Nederlandse hulp twee jaar geleden en op het laagste punt voor dit jaar is maar liefst 53.348.000 gulden, dus ruim 53 miljoen gulden. Dat is in twee jaar tijd een teruggang in de waarde van de Nederlandse financiële steun van niet minder dan 31,42 procent!

V. Jonckheer-Mensing: "Het was een politieke zaak"

RK Schoolbestuur verbiedt scholen bezoek expositie

WILLEMSTAD — Het RK Schoolbestuur heeft vorige week verboden dat de leerlingen van de onder haar ressorterende scholen voor het voortgezet onderwijs in schoolverband de expositie over de schending van de mensenrechten door fascistische regimes in Latijns-Amerika bezochten.

De tentoonstelling was een onderdeel van de door het "Comité pa Derechonan Humano" (Comité voor de Mensenrechten) georganiseerde informatieweek over fascisme in Latijns-Amerika, die werd gehouden naar aanleiding van het feit, dat het op 11 september acht jaar geleden was, dat er in Chili een militaire staatsgreep werd gepleegd. Het verbod werd door het RK Schoolbestuur op de valreep uitgevaardigd, nadat het Comité voor de Mensenrechten met de diverse scholen al afspraken had gemaakt over datum en vervoer.

Gevraagd naar de reden van de plotselinge weigering, verklaarde mevrouw V. Jonckheer-Mensing van het RK Schoolbestuur vanochtend, dat het Schoolbestuur in de eerste plaats verkeerd was ingelicht over het karakter van de expositie en dat het in de tweede plaats haar scholen niet wilde laten gebruiken voor welke politieke manifestatie dan ook. "We zijn opgebeld door iemand van de Sectie Cultuur, die zei dat het om een culturele expositie ging. De volgende dag lazen we in de krant, dat de expositie werd gehouden in het kader van de val van de regering Allende in Chili". "Dat het Schoolbestuur verkeerd werd ingelicht, vind ik al een kwalijke zaak", stelde mevrouw Jonckheer, "maar bovendien hebben wij altijd geweigerd onze scholen te laten gebruiken voor politieke manifestaties. Niet tegen Cuba, niet tegen Grenada, niet tegen Chili".

Op de vraag of het al dan niet naleven van de mensenrechten geen ruimere betekenis heeft dan alleen een politieke, antwoordde mevrouw Jonckheer: "Alles draaide om de val van Allende. Van de regering Allende. Dát is politiek. Politiek in een bepaalde richting. Iemand gaat op zo'n bijeenkomst natuurlijk niet zeggen "Allende was een schoft, die moest weg", waarmee ik natuurlijk niet wil beweren, dat Allende een schoft was".

Ze zei het trouwens in zijn algemeenheid te betwijfelen "of het in een zo kleine gemeenschap als de onze wel verstandig is om met de kinderen politieke discussies te voeren. Ik vind, dat daarin de ouders toch ook iets te zeggen moeten hebben".

Als het RK Schoolbestuur de indruk zou hebben gekregen, dat het ging om de vertrapping van mensenrechten waar dan ook "van Lutjebroek tot Zambesi bij wijze van spreken", dan zou er wellicht anders zijn besloten". Als bijvoorbeeld Amnesty International een verzoek zou indienen om een lezing te mogen houden op onze scholen, dan zouden we dat kunnen behandelen in de Onderwijsraad, waarin behalve het bestuur ook de leerkrachten en de ouders zijn vertegenwoordigd. Maar dit leek ons geen kwestie van mensenrechten, maar van politiek".

Het "Comité pa Derechonan Humano", dat zich baseert op de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, heeft met verbazing kennis genomen van de beslissing van het RK Schoolbestuur. Het Comité zou van plan zijn offciieel te reageren op het verbod aan de scholen. Of dat al is gebeurd en op grond van welke argumenten het Mensenrechten-Comité de beslissing een onjuiste acht, kon vanochtend nog niet worden achterhaald.

Rem op katholiek onderwijs geacht

Klacht RK Onderwijsraad over communicatiekansen

WILLEMSTAD — De RK Onderwijsraad beklaagt zich erover dat de communicatie met bepaalde (niet nader genoemde - RED) onderwijs-instanties stroef verloopt. Daardoor zou het functioneren van het RK Centraal Schoolbestuur "ernstig belemmerd" worden, schrijft de RK Onderwijsraad in een persbericht.

In de onderwijsraad hebben zitting vertegenwoordigers van ouders, leerkrachten in dienst van het RK Centraal Schoolbestuur en het bisdom. In de september-vergadering hebben deze afgevaardigden zich gebogen over de problemen in het RK Bijzonder onderwijs. Daaruit is de conclusie getrokken dat het de laatste tijd erg moeilijk is geworden om contact te krijgen met bepaalde onderwijs-instanties. Sommige zaken kunnen daardoor niet aan de orde worden gesteld, wat belemmerend werkt.

Daarnaast baart het de onderwijsraad zorgen ontwikkelingen waar te nemen (niet vermeld wordt waar -RED) om het streven naar uitbouw en groei van het bijzonder onderwijs tegen te gaan. "Wij vragen ons af waarom onze autoriteiten, die voor zulke ontzettende problemen staan op onze eilanden boven water te houden, het ons zo moeilijk maken gebruik te maken van ons grondwettelijk recht op eigen scholen", klaagt voorzitter pater Jansen van de Onderwijsraad. "Wij zouden juist, omdat zij hun handen vol hebben met andere zaken, van hen verwachten dat zij met een gerust hart het bijzonder onderwijs zullen laten in de handen van hen die tot op de dag van vandaag met opoffering van alle krachten daaraan werken. Een zorg minder voor hen en de zekerheid dat wat in de particuliere sector wordt gedaan in goede handen is".

Pater Jansen waarschuwt er voorts voor dat de Onderwijsraad niet van plan is om de rechten prijs te geven aan het openbaar bestuur: "Wij willen het beste onderwijs voor onze kinderen. En wij willen daarbij een mensvorming zoals die ons is voorgeleefd door Jezus Christus. Van Hem verwachten wij de inspiratie. Naar Zijn beeld willen wij onszelf en onze kinderen vormen. Dat is ons goed recht. Dat laten wij ons door niemand ontnemen", luidt de slotzin. Pater Jansen was vanochtend niet bereikbaar voor een verduidelijking.

Gedeputeerde Winston Lourens van Onderwijs was vanochtend evenmin bereikbaar voor nader commentaar op deze klachten.

Officier van Justitie Mr. H. M. Vos:

Het biedt geen gronden S. nog vast te houden

WILLEMSTAD — De vroegere KAE-directeur J.S. is zaterdag op vrije voeten gesteld. Dit gebeurde, zo legde Officier van Justitie Mr H.M. Vos vanochtend uit, omdat er eigenlijk geen redenen meer waren om hem nog langer vast te houden. S. was op 5 september aangehouden op verdenking van vervalsing van de handtekening van ex-gedeputeerde Cijntje.

Uit de vrijlating van S. mag echter niet worden afgeleid, dat het tegen hem ingestelde onderzoek nu niet meer verder gaat", zei Mr Vos, die geen verdere mededelingen wilde doen over het verloop van dat onderzoek omdat dan altijd het gevaar bestaat, dat zo'n onderzoek geschaad wordt".

Op de vraag of het gevaar bestaat, dat S. zal proberen Curacao te verlaten, antwoordde Mr Vos: "Ik acht het twijfelachtig of het hem zal lukken het land uit te komen. Ik denk, dat als hij weg wil de immigratiedienst hem ongetwijfeld op zal houden en met ons contact zal opnemen. Dan zullen we besluiten, wat we zullen doen".

Volgens Mr Vos staat er naar zijn weten weliswaar nergens in de wet, dat iemand tegen wie een wettelijk onderzoek loopt, niet het eiland af mag. "Maar als hij weg wil, kunnen we dat eventueel wel zó uitleggen, dat er vrees voor vlucht bestaat. En dan zouden we over kunnen gaan tot een nieuwe in verzekeringstelling".

In het onderzoek naar onregelmatigheden gepleegd bij KAE zijn tot op dit moment geen nieuwe aanhoudingen verricht, aldus Mr Vos.

Zeeman beroofd

WILLEMSTAD — Een opvarende van een der Venezolaanse barkjes is vrijdagavond te Scharloo beroofd van zijn portemonnee. Dit gebeurde door een voor hem onbekende man.



Wegomlegging voor deel van Rooseveltweg

WILLEMSTAD — Vanaf morgen (dinsdag) ochtend negen uur wordt het verkeer over een deel van de Rooseveltweg omgelegd. Dit gebeurt met het gedeelte tussen de Mahumaweg en de Maishiweg. De wegomlegging zal ongeveer een week gelden en heeft te maken met werkzaamheden, onder meer voor de aanleg van twee duikers. Het verkeer naar en van het vliegveld zal van de omlegging hinder ondervinden. Dit wordt namelijk omgeleid over de Mahuma- en Maishiweg. Ook een deel van de Cabo Verdeweg zal dan niet voor het verkeer te gebruiken zijn.

Serie inbraken opgelost

WILLEMSTAD — Met de aanhouding van de achttienjarige S.C. is een aantal inbraken tot klaarheid gebracht. De aanhouding werd vrijdag verricht. Aanvankelijk ontkende C. ooit te hebben gestolen. Uiteindelijk gaf hij het volgende rijtje inbraken toe in woningen: aan de Hermensweg (driemaal), Trai Seroe (tweemaal), aan de Totolicaweg, Tamonacoweg en Jongbloedweg; uit een auto op de Trai Seroeweg had hij speakers en radiocassettes gedemonteerd. Bij zijn inbraken maakte hij geld, sieraden, electronische apparatuur en levensmiddelen buit.

Opvolger J. Wilson

Ir. De Vos naar Londen

WILLEMSTAD — Ir Rob de Vos, general-manager van Shell Curacao NV, trekt zich half december uit de functie terug. Hij zal begin volgend jaar een nieuwe werkkring aanvaarden als hoofd van de afdeling "Downstream Oil Sector Analysis" (DOSA) in Londen, aldus blijkt vandaag uit een persbericht van de Shell Curacao.

De nieuwe general-manager wordt de heer J.S. Wilson, die thans hoofd is van de afdeling Manufacturing Planning and Appraisal Europe, United Kingdom en Irish Republic in de Manufacturing Coordinatie Olie en Gas in Den Haag. Eind november wordt de heer Wilson op Curacao verwacht.

Kraken op opslagplaatsen opgehelderd

WILLEMSTAD — Met de aanhouding van de twintigjarige R.G. en de vijf jaar oudere G.F. meent de politie een reeks inbraken in opslagplaatsen tot opheldering gebracht te hebben. Er is inmiddels ook een grote partij kleding, welke van diefstal afkomstig blijkt te zijn, teruggevonden.

De twee mannen werden donderdag al aangehouden toen zij op het punt stonden naar de Dominicaanse Republiek te vertrekken. Zij ontkenden echter kraken gezet te hebben zoals de politie hen verweet. In hun koffers en tassen trof men kledingstukken aan welke van diefstal afkomstig waren. In het weekeinde werd nog een partij kleding gevonden en wel in de woning van een buitenlandse dame die met een Antilliaan is getrouwd. Deze kleding was afkomstig uit verschillende opslagplaatsen waarin de voorbije periode is ingebroken. R.G. wordt door de politie omschreven als een recidivist.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht: De Benedenwindse eilanden staan wederom onder invloed van de inter-tropische convergentiezone. Hierdoor zijn de vochtigheid en onstabiliteit toegenomen waardoor in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling zullen komen.

Orkaan Harvey die zaterdagochtend nog een tropische depressie was, bevond zich hedenochtend om 6 uur lokale tijd nabij 25.5 graden Noord en 63.0 graden West. Ofwel ongeveer 890 kilometer ten noordnoordwesten van Sint Maarten. Harvey vormt geen enkele bedreiging meer voor de Bovenwindse eilanden en verplaatst zich in noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van 20 kilometer per uur terwijl de sterkste winden nabij het centrum ongeveer 140 kilometer per uur bedragen.

Tropische storm Gert bevond zich vanochtend om 6 uur lokale tijd op ongeveer 1050 kilometer ten westen van de Azoren en beweegt in oostelijke richting op de Atlantische oceaan.

Nederlandse hulp minimaliseren bij sanering

ALM staat vrij centraal in luchtvaart-politiek

WILLEMSTAD — De centrale regering wil zo min mogelijk Nederlandse ontwikkelingsgelden aanwenden voor de reorganisatie van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij, zoals de ALM-directie zelf wel heeft gesuggereerd in een verleden jaar ingediend project-dossiers. Uit een nota van de regering, waarin de richtlijnen voor een eigen luchtvaartbeleid staan opgesomd, blijkt dat de ALM daarbij in elk geval een centrale rol zal spelen. Deze nota heeft premier Don Martina de Staten eind verleden week doen toekomen. Hij is voorbereid onder oud-minister mr John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer.

Voor enige vorm van hulpverlening uit Nederland voor de ALM heeft minister Fons van der Stee aangedrongen op een verwoording van het luchtvaartbeleid van de Antilliaanse overheid voor de komende jaren. Reeds enkele malen is daarop vanuit Den Haag aangedrongen. Deze nota is nu verschenen onder de kop "Beleidslijnen Antilliaanse Luchtvaartpolitiek".

Daaruit valt op te maken dat de overheid voorstander is van een liberaal luchtvaartbeleid gericht op een evenwichtige economische uitbouw van de Antillen. In dat totaal zal de ALM een redelijk aandeel moeten kunnen krijgen. De achterliggende gedachte is om de continuiteit te waarborgen van de nodige luchtverbindingen, het kweken van deviezen, het scheppen van direct en indirechte werkgelegenheid en het bevorderen van handel en toerisme. De bedoeling van de regering is tevens om de eilandsbesturen zoveel als mogelijk te betrekken bij de uitvoering van dit beleid.

COMPLEMENTAIR

Voor de interne verbindingen tussen de zes eilanden werken in de eerste plaats de ABC Commuter Airways (voor Aruba, Bonaire en Curacao) en Winair (voor St Maarten, Saba en St Eustatius), terwijl de ALM slechts complementair zal optreden en zorgt voor de verbindingen tussen de Beneden- en Bovenwindse eilanden. De ALM zal toch in hoofdzaak bedoeld zijn voor het onderhouden van internationale verbindingen. In principe wil de overheid de tarieven vrij laten, maar er zal worden ingegrepen zodra er sprake is van oneerlijke concurrentie of als zich andere ongewenste prijsontwikkelingen voordoen.

Gestreefd wordt naar zoveel mogelijk verbindingen in de regio en opvoering van de samenwerkingsbanden met regionale maatschappijen. De herorientatie van de ALM op de Amerikaanse markt zal in die richting gestuurd moeten worden dat er meer geprofiteerd kan worden van de mogelijkheden die het luchtvaart-verdrag tussen de Antillen en de VS van vorig jaar biedt. Bovendien zou nauwgezet nagegaan moeten worden of er uitbreidingsmogelijkheden liggen voor de ALM op het Zuid-Amerikaanse vasteland.

"De regering streeft ernaar in het zittingsperiode de luchtvaart optimaal te gebruiken als instrument om de economische activiteiten te stimuleren en daardoor tegelijk het hoofd te bieden aan een van de grootste problemen, namelijk het werkloosheidsvraagstuk", schrijft de regering.

MIAMI - ROUTE

Vervolgens wordt nader ingegaan om de steun die de ALM nodig heeft voor de toekomst. De vooruitzichten zijn op het eerste gezicht minder gunstig. Verleden jaar werd een verlies geboekt van 4,4 miljoen gulden. Voor dit jaar wordt het verlies geraamd op 9,2 miljoen gulden. Opmerkelijk is dat de regering beweert dat van dit geschatte verlies niet minder dan 8,6 miljoen gulden moet worden toegeschreven aan de hevige concurrentie die de ALM op de Miamiroute heeft gekregen van de Eastern Airlines.

Op drie terreinen zullen er gevolgen merkbaar zijn van de ontwikkelingen van de laatste jaren, te weten materieel, qua organisatie en in het personeelsbestand.

Het is voor de ALM alleszins voordelig voor de meest regionale vluchten om te kunnen beschikken over het toestel-type DC-9-80, aangezien die het meest efficient is. De zogenaamde "wide-body-toestellen" zijn net te groot en de DC-9-30 is weer erg kostbaar, niet in de laatste plaats vanwege het hoge brandstof-verbruik.

Op dit moment woedt een studie gemaakt van de richtlijnen voor verdere aanpak van de maatschappij van de concurrentie-slagen die geleverd zullen moeten worden, ondermeer eind dit jaar met de BWIA op de route Willemstad-Trinidad.

CATERINGDIENST

De overheid wil voorts door wijzigingen in de interne organisatie het geraamde verlies van 9,2 miljoen gulden voor het huidige boekjaar terugdringen. Gedacht wordt aan vermindering van de productie op de Maimi-route, financieringsmaatregelen, afvloeiing van personeel, grotere efficientie en vermindering van personeelskosten door bevriezing van het indexeringssysteem.

De investeringen in de grondfaciliteiten, zoals in de luchthavengebouwen ten gunste van de ALM, zijn achtergebleven in de afgelopen jaren, stelt de overheid. Daar zal in de komende jaren wat aan gedaan moeten worden, ondermeer in de uitbreiding van de catering-dienst, waarvoor op Aruba al een bedrag van 2,6 miljoen gulden aan ontwikkelingshulp beschikbaar is gekomen.

De regering is het duidelijk oneens met de ALM-directie om bij verbetering van de financiele structuur van de maatschappij Nederlandse ontwikkelingsfondsen aan te spreken. "Gezien het beroep dat daarop reeds wordt gedaan uit andere hoofde en mede gezien de aard van de investeringen geeft de regering de voorkeur aan een andere benadering", schrijft de overheid aan de Staten. Er wordt er bijvoorbeeld van uitgegaan dat de Exim-bank bereid zal zijn voor 85 procent de aankoop van nieuwe ALM-toestellen te financieren.

BALANSVERHOUDINGEN

Er zullen veranderingen worden aangebracht in het aandelenkapitaal, maatregelen worden genomen voor versterking van de huidige zwakke liquiditeitspositie en verhoging van het werkkapitaal. Er is een situatie voorgerekend waarbij het totaal eigen vermogen van de ALM zal uitgroeien tot 59,9 miljoen gulden, tegenover een vreemd vermogen van 141,1 miljoen gulden als de huidige plannen worden doorgezet. Die verhouding tussen eigen en vreemd vermogen wordt door de regering "nog wel acceptabel" geacht. "Het biedt de ALM een redelijke uitgangspositie - modern materieel, redelijke balansverhoudingen", schrijft de premier.

Geprobeerd wordt om van de (Nederlandse) Nationale Investeringsbank voor ontwikkelingslanden een lening te krijgen van dertig miljoen gulden ter financiering van de toename van het werkkapitaal en van de aanbetaling op nieuwe vliegtuigen. De kosten waar het Land zelf voor moet opdraaien schommelen tussen de 3 en 3,5 miljoen gulden.

De premier besluit zijn brief met de opmerking: "Het uitgangspunt is dat wanneer de aangekondigde maatregelen zijn doorgevoerd en een reorganisatie voorzover nodig op gang is gebracht en wanneer de ALM met het kostenbesparend materieel zijn programma uitvoert, de maatschappij een voldoende gezonde basis heeft gekregen om weer gunstige resultaten te kunnen boeken". De regering wil de mening van de Staten vernomen over al deze plannen.





ORANJESTAD - Het afgelopen weekeinde stond in het teken van het tweede Antilliaanse congres dat door de stichting Alcoholmisbruik werd georganiseerd. Uitvoerig werd op medische en sociale gronden drie dagen lang gediscussieerd over dit probleem, dat ook op Aruba de nodige zorgen kent. De Amigoe hoopt op dit congres uitvoerig terug te komen. Bij de foto: de opening van het congres in Cas di Cultura.

Zakenvaria

CINES BUILDING nv (Curaçao, 1978) heeft als doel de exploitatie en het beheer van onroerende goederen, meer in het bijzonder van theaters en bioscopen, waaronder begrepen drive-in-bioscopen. Oprichters waren Alfred J. Moron, koopman en Frank Brandao, beiden van Curaçao. Het kapitaal bedroeg 750 mille, in aandelen van één mille, waarvan er meteen 150 geplaatst werden, gelijkelijk verdeeld over de oprichters. Met de directie werd belast het oprichters-duo.

JOZEF EQUIPMENT sales & rentals nv (Curaçao, 1977) heeft als doel het huren, verhuren, verkopen, repareren en onderhouden van zwaar materieel en machinerieën, waaronder onder meer begrepen kranen, compressoren, lasmachines en loaders. Oprichters waren de koopman Jozef Samander en mevrouw Estrella de los Angeles-Dulzaides, beiden van Curaçao. Het kapitaal bedroeg een kwart miljoen, in aandelen van één mille, waarvan er meteen honderd werden geplaatst. De heer Samander deed dit door de inbreng in en overdracht aan de nv van de activa van de tot 1 januari 1978 door hem Samander equipment sales & rentals als eenmanszaak gedreven zaak. De heer Samander werd ook met de directie belast.

KLM'S productie in de maand juli van dit jaar is in vergelijking met juli 1980 nagenoeg gelijk gebleven. Steeds met tussen haakjes de corresponderende cijfers van 1980 krijgt men in miljoenen ton kilometers het volgende beeld: lijndiensten-passagiers: 149,5(147,1+2%), vracht: 86,8(73,4+18%); post: 4,4(4,1+7%); charters: 11,5(12,4-7%), totaal vervoer: 252,2(237,0+6%), productie: 378,2(379,5+0).

In de maand juni werden de volgende cijfers geproduceerd: lijndiensten-passagiers: 125,5(122,2+3%); vracht: 82,2(76,7+7%); post: 4,1(4,1+2%); charters: 8,3(9,0-8%); totaal vervoer: 220,1(212,0+4%); productie: 337,2(350,6-4%) en beladingsgraad: 65,3(60,5). Over de eerste vier maanden van het boekjaar (april tot aug.) kreeg men de volgende cijfers: lijndiensten-passagiers: 506,0(468,6+8%); vracht: 351,9(309,4+14%); post: 17,6(15,7+13%); charters: 36,9(37,8-2%); totaal vervoer: 912,4(831,5+10%); productie: 1400,0(1403,0+0) en beladingsgraad: 65,2(59,2).

TREASURE HOUSE NV (St Maarten, 1976) doet in toeristische artikelen. De oprichting geburde door advocaat Richard F. Gibson, mede namens Dynamo Trust company and collection bureau nv. Het kapitaal bedroeg zeventig mille, in aandelen van één mille, waarvan er meteen veertien werden geplaatst, waarvan de heer Gibson er één voor zijn rekening nam en Dynamo trust dertien. Deze nv werd ook met de directie belast.

BELANGEN IN GEMEENSCHAP BIG nv (Sint Maarten, 1977) heeft als doel het kopen, verkopen, al dan niet op afbetaling en/of huurkoop en het exploiteren van onroerende goederen en het tot ontwikkeling brengen van braakliggende terreinen en wateren. Oprichters waren Twint trust company nv en Speedway nv. Het kapitaal bedroeg 100 duizend dollar, in aandelen van 100 dollar, waarvan er meteen tweehonderd werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over beide oprichters. Met de directie werd belast St Maarten International trust company nv van Sint Maarten.

Ingezonden

Task force

AL DRAAGT DE AAP een gouden ring het is en blijft een lelijk ding. Zo zal ook een commissie een commissie blijven ongeacht of men er dure namen zoals task force, fact finding committee, Steering Committee en of Commissie van voorbereiding voor bedenkt. Richard Pieternella is een "yiu di afo di Dios", die Juancho Evertsz voor past merits beloonde, met een positie als gevolmachtigde Minister toen Ronchi Isa niet wilde hebben dat ik die post bekleedde, bij de vorming van de regering Evertsz. Dat leverde ook nog eens een onduidelijke positie als raadsadviseur op.

Don Martina probeert al deze mensen met dure titels ook aan het werk te zetten. Dat is een lofelijk streven. Het is immers een treurige erfenis. Toch moet Don zichzelf niet voor de gek houden want dat helpt hem in niets. Richard weet net zoveel van de politie af als mijn schoen of de slof van Don Martina. Het zal voor de politie mensen erg vervelend zijn er bij te moeten zitten terwijl deze zich inwerkt. Het rapport Gorsira is een soort maatpak. Men wist wat Dick Croes wou bereiken en daartoe schreef men een maatrapport. Nu is het rapport blijven hangen terwijl de Minister er vandoor is gegaan. Niemand weet raad met deze echte MEP of nep-situatie.

Misschien zou men Michael Brown Gorsira tijdelijk als Minister van Justitie kunnen benoemen. To clear the air. Don Martina zou er goed aan doen te bedenken dat niemand, ik herhaal niemand, zijn verantwoordelijkheid of die van een minister kan helpen dragen. Assistent-Minister kunnen er in ons staatsbestel niet bestaan. Ongeacht wie men benoemt om zich over het rapport te buigen, alleen de Minister van Justitie en eventueel de procureur generaal kunnen buiten het politiekorps zelf orde op zaken stellen bij de politie. Ondertussen zou men er goed aan doen dat klein beetje wat in het rapport staat en prakties uitvoerbaar is namelijk het aantrekken van veertig rechercheurs in Nederland zo spoedig mogelijk uit te voeren.

Ongeacht wat de politiebond denkt, vindt de burger die lijdt onder een tekort aan bescherming van persoon en goed het noodzakelijk dat er van ergens rechercheurs worden aangetrokken. Wat mij betreft mogen zij uit Zwitserland of uit de Filipijnen komen maar het lijkt praktiser ze uit Nederland te halen. Wel moet men zorgen voor counterparts zodat de kennis en expertise overgebracht wordt, door "on the job training", op jonge Antillianen die langer als vijf jaar hier blijven.

Ik geloof dat wij met het instellen van commissies op het verkeerde paard wedden. Het past ook niet in het karakter van Don Martina om dit soort daden te stellen. Nu hij duidelijk heeft gemaakt dat het idee niet bij hem is opgekomen, geloof ik dat hij beter moet opletten naar wiens advies hij luistert. Immers velen zijn geroepen doch slechts weinigen uitverkoren. Regeren is vooruit zien en goed uitkijken naar wie je luistert. Volg je eenmaal verkeerde raad op dan rust de verantwoording niet op [...] bedacht heeft maar [...] bestuurt. "The room at [...] is real lonesome". Je [...] alleen voor. Je doet je [...] probeert er iets goeds [...] maken. Op dankbaarheid [...] niemand te hopen. Het [...] taak als alle andere [...] zwaarder. Het is nodig [...] moet je het doen. [...] commissies, weg task-[...] Forza y suerte.

SIEGFRIED WIL[...]
RIG[...]

Remitido

Colonia Aruba

HENTER E PUEBLO [...] Aruba ta realizando [...] sintiendo awor mas cu [...] cu e "Statuut" cu a ser [...] "Autonomia Insular" [...] bunita pinta pa nos isla, [...] mas cu un engaño y un [...] Cu hechonan palpable, [...] mente a keda demostra [...] ainda nos isla ta un Colo[...] Corsow. Ta e nomber "K[...] Van Curacao" so a ser [...] pero, e hecho, en realid[...] sabor amargo, e poder [...] tario y dominante di Co[...] keda existi cual ta stro[...] pueblo Arubano di tuma [...] propio decisionnan y di u[...] propio recursonan pa de[...] nos isla optimalmente. [...] ningun momento a stro[...] politiconan di Corsow des[...] deliberacionnan y den [...] asuntunan di explorac[...] explotacion di petroleo den [...] territorial di Corsow.

Aruba semper a respeta [...] derechonan y patrim[...] Pakico Corsow si ta stroba [...] den nos asuntunan? P[...] Corsow tin e posicion ma[...] rio dominante den Go[...] Central y nan ta mira e [...] nan financiero economico [...] ventahoso pa nan isla!

Di parti di Hulanda, [...] pais colonizador di nos [...] Aruba tambe a keda co[...] door di expresionan hac[...] un corant na Hulandes lo[...] politiconan Hulandes, [...] Hulanda lo no coopera bi[...] mente pa Aruba bira ind[...] diente. Por ta cu Hu[...] tambe ta mira e inter[...] grandi pa e compania pe[...] Shell di Hulanda bay per[...] un Aruba independiente? [...] pesey mes Hulanda kier [...] Aruba den un Federacion [...] seis islanan den cual F[...] cion, Hulanda y Corsow lo [...] dominio completo y pa [...] riba nos isla? Ta esaki [...] intencion di Hulanda y C[...] pa haci cu nos isla....Aruba [...] nan ta puntra? Den un F[...] cion, jamas y nunca nos p[...] lo participa!

Si Hulanda no coopera [...] Aruba pa realiza su ind[...] dencia, nos lo acerca E[...] Unidos de America (Merc[...] pais campeon di democra[...] pais cu si ta respeta y [...] derecho di auto-determ[...] di cada pueblo di cada isla [...] lo yuda nos concretiza [...] deseo, nos anhelo y nos de[...] E ora ey, despues d[...] independencia nos gobi[...] soberano y libre lo [...] compania petrolero Exxon [...] go) nos compania, e perm[...] derecho exclusivo pa explo[...] explota tur nos petroleo [...] di un acuerdo justo. [...] gobierno Arubano lo pidi [...] pa defende nos awa ter[...] nos espacio aereo y nos [...] unda tin interesnan Ame[...] y Arubano.

CHOMI LACH[...]

CARACAS/UTRECHT — De benadering door AIFLD is apolitiek. De scholing welke men geeft is van technische aard zoals: hoe moet je onderhandelen hoe sluit je een contract af. Maar in Zuid-amerikaanse omstandigheden zijn dit niet de belangrijkste problemen van de vakbeweging, zo verklaarde Jose Juan del Pino in een gesprek met de Nederlandse federatie van vakbonden (FNV). Hij is leider van de ORIT, de regionale organisatie van het IVVV voor Noord en Zuid Amerika. Bij die gelegenheid liet hij blijken dat hij niet zo gelukkig is met de hulp welke ontvangen wordt van AIFLD, het Interamerican institute for free labour development waarvan het bestuur gevormd wordt door vertegenwoordigers van de Amerikaanse vakbeweging AFL/CIO, de regering en de werkgevers.

Het is dus geen vakbondsinstelling. De directeur ervan is nota bene een top-figuur van de in Zuid-Amerika beruchte multinational United Fruit. Del Pino is van mening dat de Amerikaanse hulp voor de Latijnsamerikaanse vakbeweging op een heel andere leest moet worden geschoeid. Daarover wordt op het ogenblik overleg gepleegd.

QUITO — President Osvaldo Hurtado van Ecuador heeft de verzekering gegeven, dat zijn land alles zal doen om de vrede te bestendigen met Peru en dat hij zich zal inspannen om een duurzame en evenwichtige vrede met het nabuurland Peru te bereiken.

Eerder dit jaar hebben beide landen met elkaar in de clinch gelegen over een grenskwestie. Sindsdien is toenmalige president van Ecuador Roldos bij een vliegtuigongeval om het leven gekomen.

GUATEMALASTAD/WASHINGTON — In de hoofdstad van Guatemala heeft men met blijdschap kennis genomen van het besluit van de Amerikaanse regering onder president Reagan om de wapenleveranties aan dit Middenamerikaanse land weer te hervatten. Onder president Jimmy Carter waren deze geschort omdat er aan het handhaven van de mensenrechten in Guatemala het een en ander schortte. De eerste levering betrof een partij van 150 militaire voertuigen ter waarde van ruim drie miljoen dollar.

SANTO DOMINGO — De technische raad van de rechtenfaculteit van de Autonome universiteit van de Dominicaanse Republiek heeft de aanslagen op hoogleraren en studenten van de universiteiten in Guatemala veroordeeld. Een beroep wordt gedaan op de autoriteiten in Guatemala om de mensenrechten te eerbiedigen.

Ralf Richardson maakt als gezaghebber kennis

PHILIPSBURG/ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde hebben de nieuwe gezaghebber van de Bovenwinden mr. ing. Ralf Richardson en zijn echtgenote officieel kennis gemaakt met de bevolking van Sint Maarten, nadat hij vorige week officiele bezoeken aan Saba en Statius had gebracht. Minister Jacques Veeris vertegenwoordigende, de regering bij de kennismaking, terwijl later op de avond ook minister Jules Eisden op Sint Maarten aankwam.

In de vroege avonduren droeg pastoor A. Heiliger in de nieuwe katholieke kerk van Saunders een mis op. In de kerk werd de gezaghebber toegesproken door de heer Richardson vice-voorzitter van de parochieraad. In zijn dankwoord deed gezaghebber Ralf Richardson een beroep op de gemeenschap om samen met begrip te werken voor het eiland. Op de mannelijke bevolking deed hij een speciaal beroep om meer aandacht aan het kerbezoek te besteden.

Na afloop volgde in Hotel Seaview een zeer geanimeerde receptie, die bijzonder druk bezocht werd. Vertegenwoordigers uit alle lagen van de Sint Maartense gemeenschap gaven acte de presence. Onder de gasten bevond zich ook mevrouw Ma Flemming echtgenote van de oud-burgemeester van de Franse kant van Sint Maarten.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00. - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *For your eyes only* (14 jr).
Cinema: 20.00 *Manhattan* (18 jr).
Drive inn: 20.30 *Borderline* (14 jr).
Principal: 20.30 *The thundering ...this* (14 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

NACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta):
Dokter M. Cheung, Macubaristraat 24, tel.: 26738, via hospitaal P'foon 268.

★★★

...AS
...stad: del Pueblo, tel.: ...
San Nicolas: San Lucas, tel.: ...19.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL (ABBA)
...00 uur Ennia Athletics vs Richmond - LSP.

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau:
...00-15.00 uur te Oranjestad;
...00-16.00 uur te San Nicolas.

KLEUTERBUREAU
...00-15.00 uur te Santa Cruz.

MOBILIOBUS
...: Kustbatterij: (Benildeschool; Maria Regina; Wilhelminaschool).
...EL: Macuarima: (Cacique Macuarima school);
...dushi largo: (St Janschool);
...dra Plat: (Kibrahachaschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(...straat 1A, tel.: 23145):
van maandag tm vrijdag van ...30-12.00/13.30-17.00 uur.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones comedy hour; 17.45 The Muppet show (Guest star: James Coburn); 18.15 Angelican Church; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: La Venganza; 19.30 Israel presents: (Yesterday and Today); ...45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 ...cil; 21.00 Hart to Hart (Murder of Jonathan Hart); 22.00 ...mos (Backbone of the Night); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Doel van eenheid moet onafhankelijkheid

Betico Croes verwijt aan Simar dubbelzinningheid

ORANJESTAD — „Wel staat nu reeds vast dat wij op de oude voet niet verder kunnen. De Arubaanse onafhankelijkheid is in een versnellingsfase beland en wij zijn thans bereid concrete afspraken te maken met Nederland en de landsregering over de nodige garanties. Ja zelfs met betrekking tot de datum van de Arubaanse onafhankelijkheid. Het uur van de waarheid is aangebroken", aldus de heer Betico Croes namens de MEP in een verklaring op de reactie van Simar, zoals in plaatselijke bladen verschenen. De heer Croes zegt in zijn verklaring onder de kop „Eenheid ten koste van alles???", dat hij en zijn partij met grote verontwaardiging van de Simar-verklaring kennis hebben genomen.

"Ik wil de bevolking reeds nu er op attent maken, aldus begint MEP-leider Betico Croes zijn verklaring," dat wij een eenheid, een front van alle politieke partijen en sociale sectoren hebben gevormd teneinde "for once and for all" duidelijke afspraken te maken met behoeve tot de realisering van de onafhankelijkheid van Aruba. Een eenheid die iedereen op ons eiland heeft toegejuicht en die de Arubaanse zaak zeker ten goede zal komen. Een eenheid die wij moeten trachten te behouden, niet alleen op dit cruciale moment, maar ook tijdens de voorbereiding van de onafhankelijkheid en zelfs daarna in de ideale situatie.

Maar dan dient eenieder zonder uitzondering zich daarvoor in te spannen en na te laten hetgeen verdeeldheid zou kunnen zaaien. De heer Croes stelt namens de MEP dat zijn partij daartoe bereid is, maar dat die eenheid niet "ten koste van alles" mag gaan. De onafhankelijkheid blijft ons doel en die eenheid zal ten dienste van dat doel moeten staan. In dit verband wijst de heer Croes erop dat de eenheid niet ten koste van onwaarheden of leugens over zijn persoon of de MEP mag gaan. Hiertegen zal direct in verweer worden gekomen. Daarom wordt nu gereageerd op de Simar verklaring die zaterdag in de kranten stond. Ten stelligste ontkent de heer Croes de Simar-verklaring dat een beroep op de vakbonden werd gedaan omdat de MEP in nood zat. In dit verband wijst de heer Croes nog eens uitvoering op de rol die de vakbonden in augustus 1977 hebben gespeeld door actief deel te nemen aan de acties die geleid hebben tot de erkenning van de Arubaanse wensen. Sindsdien hebben vakbonden — niet allemaal — actief deelgenomen aan de voorbereidingen op staatkundig gebied. Zowel bij het Antilliaans als bij het Koninkrijksspoor werden de vakbonden in de gelegenheid gesteld een positieve bijdrage te leveren. Ten stelligste ontkent de heer Croes in zijn verklaring dat hij overdracht van exploratie en exploitatierecht van de bodemrijkdommen iets gevraagd zou hebben wat niet kan, zoals de Simar in zijn verklaring stelt.

Uitvoerig gaat hij hierop in — de Amigoe bracht dit afgelopen weken reeds herhaalde malen uitvoerig in verklaringen van de heer Croes — dat het probleem ontstaan is rond de besluitvorming binnen de organen. Hij merkte hierbij op dat de Curacaose partijen in principe reeds hadden ingestemd dat de besluitvorming zou plaatsvinden volgens het democratisch principe. Aruba is nooit akkoord gegaan met een soort "vetorecht" voor de regering. Wel hebben wij toegestaan, aldus Betico Croes, dat de regeringen de bodemrijkdommen op dit ogenblik volgens de bestaande wetgeving aan de juridische fictie die Nederlandse Antillen heet toebehoren.

Dat hebben wij ook binnen de KWG toegegeven. Maar dat is heel wat anders dan de overdracht van het exclusief recht. Opnieuw wijst de MEP er in de verklaring op dat zowel in de KWG als bij de vorming van de regering Martina, hoewel deze rijkdommen op het ogenblik de jure aan het land toebehoren, overgedragen dienen te worden, middels wijzigingen van de bestaande wetgeving. Daarbij werd zowel door Aruba als Curacao deze overdracht hoge prioriteit op de decentralisatie-lijst gegeven.

Het wordt tijd, aldus de MEP-verklaring, dat de Simar geen twijfels laat bestaan over zijn standpunt met betrekking tot de onafhankelijkheid van Aruba. Na gewezen te hebben dat de twee Simar-vertegenwoordigers in de vergadering van raadscommissie en vergadering vakbonden zich hebben uitgesproken voor de onafhankelijkheid van Aruba wijst de heer Croes in de MEP-verklaring op enige punten uit de Simar-verklaring. Simar beschouwt Nederland als onze grootste tegenstander. Wat voor garanties heeft Aruba dat met een speciale band met Nederland Aruba niet onderdrukt word. Wij zitten met de rug tegen de muur. Nu meer dan ooit afhankelijk zijn van de goodwill van Nederland en andere eilanden en de Simar ziet de onafhankelijkheid op de eerste plaats als een fundamentele wijziging in de relatie tussen Nederland en de eilanden. MEP-leider Betico Croes vindt dat deze passages uit de Simar-verklaring duidelijk blijk geven dat de Simar de indruk wil vestigen de mogelijkheid open te laten voor de Antilliaanse federatie waarin Aruba deelneemt. Deze dubbelzinnige houding kan niet onbesproken worden gelaten, aldus Betico Croes. Hierna gaat de heer Croes ten overvloede nog eens in — voor alle duidelijkheid om geen twijfels hierover te laten bestaan — wat het standpunt van zijn partij is. Met nadruk stelt hij daarbij dat er geen weg terug is naar een Antilliaanse federatie waarvan Aruba deel uit zal maken. Aruba wenst volkenrechtelijke banden met Nederland, geïnstitutionaliseerd in een gemenebest sugeneris, alsmede volkenrechtelijke banden met de overige eilanden van de Nederlandse Antillen, ook geïnstitutionaliseerd. Dat is voor Aruba de eindsituatie. De inhoud van de fase die daaraan voorafgaan laten wij voor alsnog open totdat er een gesprek heeft plaatsgevonden met Nederland ingevolge artikel 26 van de ERNA en het tripartite gesprek op initiatief van de landsregering.

Bouwplannen bij AVP

ORANJESTAD — Voor de zaterdagavond in Holiday Inn Aruba georganiseerde fundraising barbeque van de Arubaanse Volkspartij (AVP) bestond opmerkelijk veel belangstelling. Voorzitter mr. Henny Eman vertelde de Amigoe dat ditmaal een record aantal kaarten werd verkocht en dat de belangstelling net zo groot was als in het "hartje van een verkiezings-campagne".

Tijdens de barbeque maakte mr. Henny Eman bekend dat de AVP-plannen nu zo ver zijn — zeker na de financiele injectie van afgelopen zaterdag — dat spoedig begonnen zal worden met het bouwen van een eigen AVP-huis te Poschiquito. Men heeft daarvoor reeds grond beschikbaar. Het plan omvat het bouwen van een pand waarin vergaderingen en andere bijeenkomsten kunnen worden gehouden, alsmede het secretariaat van de AVP gevestigd wordt.

AAN BOORD VAN de Hollandia — het moderne containerschip dat plaats biedt aan 1160 containers en een eigen kraan aan boord heeft werd vrijdagmorgen een cocktailbuffet gegeven in verband met het bezoek van J Groenendijk ondervoorzitter van de Raad van Bestuur van de Nedlloyd groep. Deze kon niet aanwezig zijn aangezien het schip een dag eerder op Aruba aankwam. Onder de gasten (zie foto) bevonden zich gezaghebber Frans D. Figaroa, havengedeputeerde Nelson Oduber, Joop de Winter en R.A.R. Wever van de Kroonvlag en andere genodigden. Op de foto de gasten in gesprek met captain J. Brunt en chef Kok Dirk Tromp (van de Hollandse tak en geen familie van Dik Tromp), die voor een goed verzorgd buffet zorgdroeg.

Zakenvaria





ORANJESTAD — Door de straten van Oranjestad trok zaterdagmiddag de droeve stoet die mevrouw Irma van Blarcum naar haar laatste rustplaats bracht. Ook de Aruba Pressclub was met een delegatie aanwezig om afscheid te nemen van de voorzitster van haar Damescomité.

Mevr. Van Blarcum begraven

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling vond zaterdagmiddag de begrafenis plaats van mevrouw Irma van Blarcum. Onder de velen, die het werk van de overledene, voor de Arubaanse gemeenschap verricht daardoor eerden, bevonden zich Lopie Beaujon, oud-premier ing. Ernesto Petronia, oud-gezaghebber Jossy Tromp, Statenlid Max Croes, eilandsraadslid Watty Vos, ATIA-voorzitter Emile de Cuba en vele anderen van organisaties waarin de overledene zich verdienstelijk heeft gemaakt zoals Lago Heightsclub, FAVI, Koningin Wilhelminafonds, stichting Un Yuda Otro, Aruba Pressclub en vele anderen.

In de overvolle Franciscuskerk belichtte pastoor Van der Lee de persoon van de overledene en stelde haar ten voorbeeld aan hen die zich inzetten voor de gemeenschap. Hij merkte op dat het gewoonlijk een kleine groep is die bereid is zich voor sociaal werk in te zetten en hoopte dat het voorbeeld van deze sociaal bewogen vrouw tot voorbeeld moge strekken en dat nog meer mensen zich hiervoor beschikbaar stellen. De heer Bertie Viapree sprak namens de vele vrienden van San Nicolas, waar de familie Cay van Blarcum vele jaren woonachtig was, en belichtte eveneens de wijze waarop Irma van Blarcum altijd bereid was te helpen.

Hierna trok de droeve stoet voorafgegaan door een schat van bloemen en het Aruba Philharmonisch Orkest naar de katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat.

Softbal voor oprichten van Little League team

ORANJESTAD — In de laatste softbalwedstrijd die gistermiddag in het Kibayma ball park werd gespeeld behaalde Amigoe companashi all stars een welverdiende 5-3 overwinning op JJ Killers. De amigoe-ploeg welke in het begin een achterstand opliep van 3-0 wist deze weg te werken en kwam via een 3-3 stand mede door uitstekend veld-en teamwerk op 5-3 te staan.

De softbaldag werd 's morgens door de dames van Montagne Angels en Seroe Jantchie Angels geopend, waarbij Seroe Jantchie met 15-7 de sterkste bleek en de dames toonden ook wat softbal betreft niet voor de heren der schepping onder te doen. Hierna wonnen de heren van El Chalet met 7-0 van Sugar King terwijl Kibayma stars op het nippertje van het sterke Pova-team met 6-5 won.

Uit een gesprek dat Amigoe met Gordon Toussaint van "gordons disco canal 20" — een vliegende discjockey die overal in trek is— had bleek dat dit vier zondagen durende softbaltoernooi georganiseerd wordt om gelden bijeen te krijgen om een little league baseball team op te richten.

Overigens bleek uit de uitzendingen die canal 20 tijdens de gistermiddag gespeelde wedstrijd verzorgde wel duidelijk dat Gordon Toussaint zijn jeugdjaren als een van de beste berorgers van de Amigoe niet vergeten is.

Volgende week zondag wordt de strijd voortgezet met Charlies Angels - Seroe Jantchi Angels, DOW Pampers - Sugar King, Montagne Braves - Kibayma en Flatstones - JJ Killers. Tijdens de wedstrijd van gisteren verzorgde Josselin Nobrega op uitstekende wijze voor de keuken.

Kleuter gewond

Dronken man rijdt huis binnen

SAVANETA — De bestuurder van een personenwagen die onder invloed verkeerde, reed afgelopen zaterdagavond een woning te Savaneta binnen. De auto kwam uit de richting van Brisas del Mar toen hij in de bocht de macht over het stuur verloor, tegen een muur reed en daarna in een kamer van het pand Savaneta 158 terecht-kwam. Een vierjarige kleuter die daar lag te slapen werd door vallend gesteente licht aan het hoofd gewond.

Nadat de kleuter eerste hulp in het hospitaal was verleend kon deze huiswaarts keren. De bestuurder werd na eerste hulp in het hospitaal naar de politie-wacht overgebracht. Toen bleek uit de test dat hij niet bekwaam was een auto te besturen werd hij ingesloten.

Aruba verslaat Bonaire met biljart

ORANJESTAD — Het Arubaanse biljartteam Technicos Santa Cruz (Kwihi inn) heeft in het afgelopen weekeinde twee blackballwedstrijden op het Flamingo eiland gespeeld en beide gewonnen. Zaterdag werd gastheer Manauria Gutu met 6-5 verslagen waarbij Eddy Weller, Kiet Celaire, Jendy Croes, Lucho Croes, Chito Croes en Ronny Dania voor Santa Cruz wonnen. Zondagmiddag werd van de selectie Manauria Gutu/Happy Boys met 6-3 verslagen, waarbij Hector Gonzalez, Domi Ridderstap, Jendy Croes, Lucho Croes, Sjon Ne Geerman en Domi Geerman voor Santa Cruz wonnen. De biljartdelegatie was erg enthousiast over de gastvrije ontvangst op Bonaire.

Voor alcoholisme-congres

Van (para) medische kant weinig belangstelling

ORANJESTAD — Het tweede congres over alcoholisme heeft plaats gevonden in het CCA op 11—12 en 13 september. De opening werd verricht door gezaghebber F. Figaroa en gedeputeerde F. Flanegin. Daarna kwamen op de eerste avond meer algemene onderwerpen ter sprake. De tweede dag bracht zuiver medische onderwerpen en was daardoor echt een dag voor specialisten. Op de derde dag, de zondag kwamen psychologische, verpleegkundige en psychiatrische aspecten naar voren. Ook de religieuze benadering werd niet vergeten. Het congres was zo veelomvattend dat het ondoenlijk is om er hier een redelijk overzicht van te geven.

Daarmee moet gewacht worden tot NAPA verschijnt. In afwachting daarvan merken wij reeds op dat het gehalte van de lezingen zeer hoog was en dat de verschillende medewerkers er veel voorstudie voor hebben gedaan. Ook merken wij op dat het jammer is dat van de zijde van de artsen, en van het verplegend personeel, en het verdere paramedische personeel de belangstelling voor dit congres zeer slecht was zoals dr. O.S. Wever desgevraagd zei. Daarbij tekenen wij aan dat het onze indruk is dat het verplegend personeel onvoldoende medewerking heeft gekregen bij het vrij vragen voor dit congres.

Zelden gebeurt het dat een congres van zo'n hoog wetenschappelijk niveau op Aruba wordt gehouden en dat moet wel naar voren worden gebracht. Het probleem van het chronisch drankmisbruik is dermate een volkszonde dat het aller aandacht verdient. In verband daarmee bevreemdt het wel (en dat is zacht uitgedrukt) om van het bestuur te horen dat de publiciteitsmedia aan dit congres niet voldoende aandacht hebben besteed. Men mag toch verwachten dat bij de selectie van nieuws belangrijk en iets minder belangrijk van elkaar wordt gescheiden.

Op zaterdagavond was er een ontspannend programma met folkloristische dansen. En er was regelmatig over de dagen verdeeld een doorlopend buffet met koffie, thee en gebak en frisdranken. Iedereen kon nu zo aan de beurt komen. Een heel verschil met het buffet van het CCA waar, als het druk is, de gasten als schapen in een hoek gedrongen op hun drankjes moeten wachten. Al twee jaar geleden deed ik in een recensie de suggestie van een doorlopend buffet en nu moet Holiday Inn komen bewijzen hoe praktisch dat is. Als ze het nu ook maar willen aannemen, want daar zit 'm vaak de kneep. Dit zijn zo maar wat voorlopige impressies. Over het vakwerk binnenkort meer.

DR. HARMEN GEURS

Dakota wint ondanks numeriek minderheid

ORANJESTAD — Estrella kon zaterdagavond een 1-0 voorsprong in de eerste helft niet handhaven en verloor uiteindelijk het voetbaltreffen met 1-2 tegen een met tien man spelend Dakota. Laatstgenoemde ploeg verstekte hierdoor zijn koppositie en heeft nu 17 punten uit 12 wedstrijden, terwijl Estrella in evenveel wedstrijden met zijn 14 punten op de tweede plaats is gebleven.

Het aardig opgekomen publiek kreeg een zeer aantrekkelijke wedstrijd te zien. Er werd op hoog tempo gespeeld tussen twee aan elkaar opgewassen ploegen, die voor fraai opgebouwde aanvallen zorgden.

In de 17e minuut ontstond het eerste en enige doelpunt van Estrella, toen Dakota's verdediger Raymond Celaire de bal slecht terugspeelde op zijn doelman Baron Tevreden. Dechi Bislip was er als de kippen bij om vóór de doelman de bal te bemachtigen en deze in het net te werken.

Zeven minuten later trok Dakota de strijd op gelijke voet toen Amado Rosina van buiten het strafschopgebied met het nodig effect de bal in de rechterbovenhoek plaatste, buiten bereik van Estrella's doelman Bubu Everon.

Twee minuten voor rust kreeg Estrella een prachtkans om weer de leiding te nemen, doch trok hieruit geen profijt. Een keiharde vrije trap van Hubert Perez werd niet klemvast gehouden door doelman Tevreden. De terugspringende bal kwam in bezit van Arno Brugman, die met alleen de doelman voor zich de bal binnen bereik van Tevreden schoot.

Vanaf de 15e minuut in de tweede helft moest Dakota het met tien man verder doen. De ingevallen Wiersma kreeg reeds na een paar minuten spelen de rode kaart wegens ruw spel. Dakota liet zich door deze tegenslag echter niet uit het veld slaan en bleef aanvallen. De Dakota-zege werd in de 33e minuut bereikt toen de Estrella-defensie te lang wachtte om in te grijpen en Rudi Dirksz alle tijd kreeg om doelman Everon het nakijken te geven.

In deze tweede helft verrichtte Dakota's doelman Tevreden twee prahctige save's op schoten die alle tekenen van een doelpunt hadden.

HLD-personeel unaniem tegen APA-cao-ontwerp

ORANJESTAD — Tijdens de vrijdagmiddag door de SEPA gehouden vergadering bij de Haven- en loodsdienst (HLD) hebben de werknemers van deze dienst unaniem de voorgestelde cao van de Aruba ports authorities van de hand gewezen. Het bestuur van de Sepa kreeg opdracht het APA-ontwerp terug te sturen en de APA te verzoeken een behoorlijk ontwerp te maken waarbij ten minste rekening wordt gehouden met het besluit van het Bestuurscollege van 14 juli van dit jaar.

De vergadering werd ook bijgewoond door drie van de vijf loodsen, aldus een Sepa-woordvoerder, die het telegram ondertekenden aan gedeputeerde Oduber dat zij zich niet akkoord verklaarden met de uitlatingen van de Sepa. Ofschoon de vergadering van vrijdag een goede gelegenheid was om dit protest in eigen kring te laten horen geschiedde dit niet. Indien tijdens de bespreking die de Sepa morgen met Havengedeputeerde Nelson Oduber zal hebben geen positieve standpunten naar voren komen dan moet niet uitgesloten worden geacht dat het personeel in de haven tot actie overgaat. Onder meer zullen dan protestvergaderingen tijdens werkuren worden gehouden. Indien de acties geen resultaat opleveren dan wil de Sepa een referendum onder leiding van een onpartijdig orgaan om te zien hoe de werknemers over het in diensttreden bij de APA denken.

Despues di gana e di kuater partido 4-2

Alpha a forsa empate ku Royal Scorpions

WILLEMSTAD — Alpha/Zelbo djasabranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat a empata e serie di "play-off" semi-final kontra di Royal Scorpions/Mr. Baseball M & C Bank, ganando e di kuater partido ku skor di 4—2. E homber klave den e viktoria di Alpha tabata sin duda nan pitcher estelar i eks-hungadó di Royal Scorpions, Humphrey "Tonka" Cicilia. Apenas sinku hit Cicilia a permiti n'e bateria pisá di Scorpions. Tabata te den di kuater ku Scorpions a logra di kibra e "no hit no run", kua Cicilia tabata tirando.

K'e viktoria logra Alpha a forsa un di sinku i ultimo partido kua ta tuma luga mayan anochi den stadion di SDK. Kontrali n'e di tres enkuentro kua e dos ekiponan a ehekuta den kuadro dje "play-off" esun di djasabranochi tabata di hopi bon nivel.

Alpha a disidi e bataya for di den di dos inning kaminda ku nan a anota tur e kuater karedanan pa bai k'e viktoria. Remarkabel ta ku tur e karedanan a wordu anota despues di ku ya Scorpions a kompleta dos out. Rudson Roberto despues di e inning menshona a stabilisa konsiderablemente riba montikulo i pa restu dje enkuentro no a permiti mas kareda na Alpha.

Scorpions den di kuater ta kibra e blankeo ora ku Lionel Sambo konekta roletaso den kuadro i empuha Raffy Josefa for di tersera. Josefa a embasa riba eror di e leftfielder i avansa pa tersera riba doblete di Henry Jones. Despues di esaki tabata te den di shete kaminda ku Scorpions ta logra anota un kareda mas, despues di a probecha di dos eror di su adversario.

PITCHEO

Tantu "Tonka" Cicilia komo Rudson Roberto por mira bek riba un aktuashon sobresaliente durante dje partido di djasabra. E motibu pa kua Roberto a resulta e pitcher perdedó tabata mas bien enkonekshon k'e echo ku e bateadónan di Scorpions simplemente no por a desifra e lansamentunan di Cicilia.

Ku tur probabilidat lo ta e propio Cicilia kende lo presenta mayan riba montikulo pa Alpha i asina bolbe forma un estorbo grandi pa Scorpions, den nan afan pa bolbe topa Wild Cats den final. E partido di mayan anochi en todo kaso lo bira unu sumamente interesante ya ku e ekipo ku gana lo klasifika p'e "play-off" final kontra di Wild Cats ku ya tin basta dia ta warda pa sa ta kua ekipo lo ta su kontrinkante.

SKOR FINAL

Pa Alpha: 4 kareda: 10 hit i 3 eror. Pa Scorpions: 2 kareda: 5 hit i 2 eror. Mayan e serie lo finalisa den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.



Franse voetbal competitie

PARIJS — De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag voor de eerste klasse van de Franse voetbalcompetitie werden gespeeld, zijn: Brest — Paris St. Germain 2-1: Sochaux — Lens 1-0: Strasbourg — Valenciennes 4-0: Laval — Nantes 1-1: Saint Etienne — Lyon 4-0: Bastia — Bordeaux 4-4: Tours — Auxerre 2-0: Nancy — Metz 2-1: Monaco — Nice 1-0: Lille -- Montpellier 6-1.

Westduitse selectie voor kwalificatie strijd tegen Finland

FRANKFORT — De Westduitse voetbalcoach Jupp Derwall heeft vijf spelers van VFB Stuttgart opgenomen in zijn voorlopige selectie van 22 spelers voor de kwalificatiewedstrijd voor Spanje-82 tegen Finland. De complete ploeg voor het duel dat op 23 september in Bochum wordt gespeeld bestaat uit: doel: Schumacher (FC Koeln), Immel (Borussia Dortmund) en Roleder (VFB Stuttgart). Achter: Briegel (Kaiserslautern), Dremmler (Bayern Muenchen), Bernd Forster en Karl-Heinz Forster (VFB Stuttgart), Geils (Arminia), Hannes (Borussia Moenchen-Gladbach), Kaltz (Hamburger SV) en Stielike (Real Madrid). Middenveld: Allgoewer (VFB Stuttgart), Breitner (Bayern), Hieronymus en Magath (Hamburger SV) en Muller (VFB Stuttgart). Aanval Allofs Fischer en Littbarski (FC Koeln), Borchers (Eintracht Frankfurt), Hrubesch (Hamburger SV) en Rummenigge (Bayern).

Maree benadert wereldrecord op de 1500 meter

HAMBURG — Sydney Maree heeft zaterdag bij internationale atletiekwedstrijden in Hamburg het wereldrecord op de 1500 meter tot op minder dan é′, seconde benaderd. De 25-jarige geboortige Zuidafrikaan, die vorige week tijdens de strijd om de wereldbeker in Rome voor de eerste maal sedert jaren in een internationale wedstrijd mocht uitkomen omdat hij binnenkort het Amerikaanse staatsburgerschap verkrijgt liep de 1500 meter in 3 minuten en 32.30 seconden. Het wereldrecord staat sedert 27 augustus van het vorig jaar op naam van Steve Ovett (Eng), die destijds in Koblenz tot 3.31 kwam.

Maree mocht niet in internationale wedstrijden uitkomen omdat Zuid-Afrika geen lid meer is van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). Afgelopen woensdag gaf Maree in Rieti al blijk van een uitstekende vorm toen hij Ovett op de mijl versloeg. De tijd die Maree deed noteren (3.48.83) bracht hem op de derde plaats op de wereldranglijst aller tijden achter wereldrecordhouder Sebastian Coe (3.47.33) en oud-wereldrecordhouder Steve Ovett (3.48.40). De 3.32.30 die Maree in Hamburg liep, is goed voor een zevende plaats op de wereldranglijst aller tijden. Hij bleef met de tijd van Hamburg slechts 0.34 seconden verwijderd van het Amerikaanse record van Steve Scott (3.31.96) In Hamburg werd de 32-jarige Mike Boit (Ken) tweede in een persoonlijk record van 3.33,67. De derde plaats was in 3.38.78 voor de Westduitser Uwe Becker.

Faltando apenas shete minut pa final

Victory Boys a kita un punto for di Jong Holland

WILLEMSTAD — Victory Boys/Apollinares faltando apenas shete minut p'e partido kontra di Jong Holland/SNAV finalisa ta anota e gol di empate p'asina tòg bai kas ku un punto for di e partido. E aktuashon di Jong Holland ayeranochi atrobe no tabata di un nivel asina haltu manera tabata e kaso anteriormente k'e ekipo trikolo. Tantu den defensa komo den atake e ekipo no ta aktuando manera tabata e kaso den partidonan valido p'e prome i di dos buelta.

E enkuentro dj'ayeranochi por lo general no tabata unu di un nivel asina haltu. Jong Holland for di inisio dje partido a kuminsa buta basta preshon riba e arko defende pa portero Johnny Windster i tabata obvio k'e defensa di Victory Boys no por a bai kontene e avansenan trikolo. Sinembargo Victory Boys korektamente tambe ta kuminsa buta preshon riba e gol defende pa Jong Holland tratando asina pa mengua e preshon ku nan tabata aden.

Kon ku bai bin tabata "Chiki" Martijn kende ta habri e markadó. Tabata despues di un preshon pisá di Jong Holland kua a forma un bruashon kompletu dilanti dje gol defendé pa Johnny Windster. E bala na dado momentu a resulta riba pía di Martijn kende a fusila e portero enkuestion ku un bon disparo i duna Jong Holland ventaha di 1-0.

E ekipo di Bandariba apesar di a kai atras den e markadó a sigi buta preshon riba e defensa trikolo i asta nan a yega hopi serka di un gol. Portero Gino Costino na varios okashon mester a hasi buladanan espektakular pa tene su gol limpi. E partido ta bai sosega tambe ku e skor 1-0 na fabor di Jong Holland.

DI DOS MITAR

Den e di dos mitar e ekipo di Victory a keda eherse un dominio leve dje partido, pero tabatin tur indikashon sigun e minutnan tabata bai transkuriendo ku Jong Holland lo a bai mantene e ventaha. Sinembargo faltando apenas shete minut p'e partido finalisa Jose Boelijn ta probecha di un fayo den e defensa trikolo pa anota e gol di empate. Di e forma aki Victory Boys na ultimo ora tòg a logra saka un punto for di e kompromiso ku Jong Holland.

KONTINUASHON

Djarason e kampeonato ta kontinua k'e partido entre Sithoc i Vesta valido p'e prome divishon.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira un momentu di akshon durante dje partido entre Victory Boys i Jong Holland. Jose Boelijn kende faltando apenas shete minut p'e partido finalisa ta anota e gol di empate pa Victory Boys ta aparese riba e otro portret.

Claude Noel we[...] kampioen lichtgewicht

ATLANTIC CITY — C[...] Noel (Trinidad) is zater[...] Atlantic City (Vst) we[...] kampioen boksen in het lic[...]wicht (volgens de versie v[...] World Boxing Associat[...] geworden. Hij versloeg in[...] partij om de vakantie tit[...] Mexicaan Rodolfo Gom[...] punten.

Ethiopier wint marathon van Montreal

MONTREAL — De Ethi[...] Kebede Balcha heeft giste[...] derde marathon van Mon[...] gewonnen. Hij was in 2 u[...] minuten en 9 seconden[...] snelste van de 10[...] deelnemers. De tweede p[...] was voor de Colomb[...] Domingo Tabaduiza, die [...] een minuut later finisht[...] 2.12.22. Balcha was in 1979 [...] winnaar van de eerste editie [...] de marathon van Montreal. [...] eerste plaats in de weds[...] voor rolstoelers was voor [...] Canadees John Lundie die d[...] kilometer en 195 meter af[...] in 2 uur en 9 minuten.

Weinig belangstelling in Nederlands voetbal

DEN HAAG — Feyenoord — PSV de krachtmeting tussen twee Nederlandse UEFA-cup-deelnemers was zaterdag tekenend voor de verminderende belangstelling in het Nederlandse voetbal. Een paar jaar geleden was deze topper goed voor een volle Kuip, zaterdagavond, toen het begon te regenen kon iedereen overdekt zitten. Feyenoord meldde 21.600 toeschouwers, nog altijd met afstand de best bezochte wedstrijd van het weekeinde, waarin het gemiddelde net de 9000 bezoekers haalde.

Weinig publiek, veel gele kaarten, twaalf waarvan Rinus Israel, Nederlands oudste prof, er twee kreeg en daardoor vlak voor tijd bij PEC/Zwolle — Sparta naar de kleedkamer moest.

Een opmerkelijke kopgroep nog na zes wedstrijden, waarin zes clubs meer dan vijftig procent van de punten haalden. Bij de eerste drie, op doelsaldo aangevoerd door Ajax, het nog steeds ongeslagen Sparta en Go Ahead Eagles, vorig seizoen een degradatiekandidaat. [...] drietal wordt op een [...] gevolgd door PSV en op [...] punten door AZ'67 en T[...] plus Groningen, dat ook geen nederlaag kende.

De volledige uitslag van [...] wedstrijden die gedurende [...] weekeinde werden gespeeld, [...] als volgt:

EREDIVISIE
AZ'67 — Roda JC 4-0: Ha[...] — FC Utrecht 2-0: NEC [...] G.A. Eagles 1-3: Feyenoord [...] PSV 2-4: Willem II — NAC [...] PEC Zwolle — Sparta 1-1: [...] Twente — Groningen [...] Graafschap — Den Haag [...] MVV — Ajax 0-2.

EERSTE DIVISIE
Amsterdam — Cambuur [...] FC VVV — Heracles [...] Veendam — Wageningen [...] SVV — Amersfoort [...] Helmond SP — DS'79 4-[...] Bosch — Excelsior 2-1 [...] — Fortuna's 3-0: Heer[...] — Telstar 2-1: Eindho[...] Volendam 0-0.

Colombia en Uruguay spelen gelijk 1-1

BOGOTA — In de laatste wedstrijd van groep II (Zuid-amerikaanse zone) voor de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal hebben Colombia en Uruguay gisteren in Bogota gelijk gespeeld: 1-1. De eindstand was reeds bij de rust bereikt door Herrera, die in de twaalfde minuut een strafschop voor Colombia benutte en een goal van Victorino, die twee minuten voor de rust gelijk maakte.

De wedstrijd was niet meer van belang voor groep II omdat Peru zch reeds geplaatst had voor de eindronden, die volgend jaar juni in Spanje worden gehouden. De eindstand in groep II is:

Peru	4	2	2	0	6	5-2
Uruguay	4	1	2	1	4	5-5
Colombia	4	0	2	2	2	4-7

MONTREAL — Het ijshockeyteam van de Sovjet-Unie heeft gisteravond voor 17.033 toeschouwers in het Forum in Montreal de Canada Cup veroverd. De Russen versloegen in de finale van het toernooi Canada met 8-1. De standen per periode waren: 0-0, 3-1 en 5-0. De Russen namen daarmee revanche voor de nederlaag, die zij eerder in het toernooi tegen de Canadezen hadden geleden. Canada won toen met 7-3.

Titel voor Coca Cola na shut out-zege op Hotpoint

SAN NICOLAS — Het negental van Coca Cola is kampioen geworden van de senior division van de south little league. Coca Cola veroverde de titel door een 8-0 shutout-zege op Hotpoint. Deze zege kwam op naam van Leonardo Geerman, die de winnende pitcher werd. Roland Vries werd verliezer voor Hotpoint. Coca Cola maakte 8 runs, 7 hits, 1 error, Hotpoint 0 run, 5 hits, 5 errors. De best batters waren Clydy Philips, Lusan Lue (C.C.) en Carlos Richardson (Hotpoint) ieder met 2 hits in 2 beurten.

Rono verbetert wereld-record 5000 meter

NARVIK — Henry Rono, de 29-jarige Keniaan die in 1978 de atletiekwereld verbaasde door in een tijdsbestek van amper drie maanden de wereldrecords op de 3000, 5000, 10.000 meter en 3000 meter steeple chase op zijn naam te brengen, is weer helemaal de oude. De Afrikaan, die in 1980 nauwelijks tot een prestatie van niveau kon komen, verbeterde zondag in Narvik zijn wereldrecord op de vijf kilometer van 13.08.4 met 2.2 seconden tot 13.06.20.

Voor Rono gold dat drie maal scheepsrecht is. De afgelopen week mislukten twee pogingen het wereldrecord scherper te stellen. Afgelopen woensdag in Rieti zat tot 1000 meter voor de eindstreep een verbetering van het wereldrecord er in. De Oostduitser Hans-Joerg Kunze verraste in de Italiaanse plaats door de race te winnen in de nieuwe Europese recordtijd van 13.10.43. Rono eindigde in die wedstrijd als derde in 13.12.47.

Afgelopen vrijdag deed de Afrikaan voor 27.000 toeschouwers op de baan van Crystal Palace bij Londen opnieuw een aanval. Ook toen slaagde hij niet al bleek hij met 13.12.34 nog steeds voortreffelijk in vorm te zijn. Ik wil dit seizoen nog een wereldrecord, verklaarde Rono in Londen en reisde af naar het Noorse Narvik waar zondag opnieuw een 5.000 meter op het programma stond. Nu slaagde de aanval wel.

In Narvik sneuvelde ook het wereldrecord op de 5000 meter voor dames, een nummer dat nog niet officieel op de wereldrecordlijsten voorkomt maar bij een afzienbare tijd zijn officieuze status zal kwijtraken. De 29-jarige Engelse Paula Fudge liep de afstand in 15.14.51 en was daarmee aanmerkelijk sneller dan de oude wereldrecordhoudster Ingrid Kristiansen (Noor) die in juli in Oslo tot een tijd van 15.28.43 kwam.

Auckland: het Belfast van de Stille Oceaan

Zuidafrikaanse rugbyploeg naar Amerika vertrokken

AUCKLAND — Tot het moment dat de Zuidafrikaanse rugbyploeg per vliegtuig Nieuw-Zeeland verliet, hebben de gevechten tussen demonstranten tegen de Zuid-afrikaanse apartheidspolitiek en de politie geduurd.

Gistermiddag, één na de laatste wedstrijd in Auckland, door Nieuw-Zeeland met 25-22 gewonnen, bestormde een groep van ongeveer 250 demonstranten de vertrekhal van het vliegveld. Het Zuidafrikaanse gezelschap, 35 man sterk, was toen echter al aan boord van het vliegtuig. Ongeveer 40 politiemensen verwijderden de demonstranten. Er werden opnieuw arrestaties verricht.

BELFAST

Het Belfast van het zuidelijk deel van de Stille Oceaan, werd Auckland gisteren door een hoge politieman genoemd. De omgeving van het Eden parkstadion zag er ook inderdaad als een slagveld uit na de confrontatie tussen naar schatting 5.000 demonstranten en een politiemacht van 2000 man, bijna de helft van het totaal aan Nieuwzeelandse agenten. De politie, die zaterdag begonnen was met het hoofdkwartier van HART (de anti-apartheid organisatie) te bezetten, greep voor en tijdens de wedstrijd van zaterdag hard in. Het grote aantal botbreuken was daarvan het gevolg.

VRIJHEDEN

De Nieuwzeelandse eerste minister, Robert Muldoon, toonde zich na afloop weinig onder de indruk van de gewelddadigheden die de tournee van de rugbyploeg hadden begeleid. Muldoon, die er nimmer een geheim van had gemaakt persoonlijk geen voorstander van de tournee te zijn, maar niet aan de rechten van sportbonden wilde tornen, verzekerde tijdens een persconferentie dat Nieuw-Zeeland de grondwettelijke vrijheden van zijn burgers niet zal laten aantasten door boycotdreigingen van andere landen. Hij zegde wel toe de problematiek van sportieve contacten met Zuid-Afrika ter sprake te zullen brengen bij de conferentie van regeringsleiders uit de landen van het Britse Gemenebest, die eind deze maand in Melbourne zal worden gehouden.

De Zuidafrikanen vlogen gisteren van Auckland naar Honoloeloe. Het was niet bekend of zij een stop zouden maken op Hawai, of direct verder zouden reizen naar Los Angeles. In Chicago, waar de Zuidafrikanen de eerste van hun drie wedstrijden in de Verenigde Staten zullen spelen, vond zaterdag de eerste demonstratie plaats. Een groep van enkele honderden mensen protesteerde voor het Zuidafrikaanse consulaat tegen de komst van de rugbyploeg.

Het Witte Huis liet weten niets te zullen ondernemen tegen het plan drie wedstrijden in de Verenigde Staten te houden. De Zuidafrikanen hebben hun visa voor het bezoek ontvangen. Een woordvoerder voor de regering zei: onze politiek is zo min mogelijk in te grijpen in het beleid van de sportorganisaties.

Na derde Amerikaanse open titel op rij

McEnroe neemt heerschappij van Bjoern Borg over

FLUSHING MEADOW — John McEnroe heeft gisteren in Flushing Meadow de heerschappij in de tenniswereld overgenomen van de Zweed Bjoern Borg. Nadat McEnroe twee maanden geleden Borg al had afgehouden van zijn zesde Wimbledon-titel, liet de 22-jarige Amerikaan in de finale van het toernooi om de open Amerikaanse kampioenschappen zien, dat hij momenteel de sterkste tennisser ter wereld is. In vier sets, 4—6, 6—2, 6—4 en 6—3, werd de koele tennismachine gedecideerd teruggewezen.

Het betekende voor McEnroe de derde Amerikaanse open-titel op rij. Ook vorig jaar versloeg hij Borg in Flushing Meadow, maar in dat jaar werd de Zweed, die overigens voor de wedstrijd tegen Jimmy Connors bedreigd was via een anoniem telefoontje, nog uitgeroepen tot wereldkampioen omdat hij had gezegevierd in Parijs en op Wimbledon. McEnroe, zeker niet geliefd bij het publiek maar begaafd met zeer veel tennistalent, is de eerste speler die de Amerikaanse open drie keer op rij wint sinds zijn legendarisch landgenoot Bill Tilden, die van 1920 tot 1926 zes achtereenvolgende keren zegevierde.

MOEILIJKHEDEN

McEnroe heeft het eigenlijk in zijn halve finalepartij tegen zijn landgenoot Vitas Gerulaitis moeilijker gehad dan zondag tegen Borg. Alleen de eerste set moest de rebel aan zijn opponent laten: 4-6. Vanaf dat moment is McEnroe slechts in de derde set in moeilijkheden geweest. Op 2-2 forceerde Borg een servicedoorbraak, waarna de Zweed zelf zijn opslag behield. Vanaf dat ogenblik speelde McEnroe echter magistraal. Na 3-4 brak hij door de opslag van Borg heen. Borg, die opmerkelijk vaak naar het net stormde, werd twee keer gepasseerd met een "running lob". Kansloos stond de Zweed de bal na te turen. Aangeslagen door het superieure spel van zijn tegenstander op dat moment, liet de immer stoicijnse Viking die belangrijke - derde set alsnog glippen: 4-6.

EVENBEELD

McEnroe was op weg naar zijn derde open Amerikaanse kampioenschap, al dacht het publiek, 20.000 toeschouwers bevolkten de tribunes, daar heel anders over. Zelfs als McEnroe een bal fout sloeg, werd er hard geapplaudisseerd, omdat Borg de zege meer werd gegund. In dat opzicht bleef McEnroe, die meer dan eens problemen heeft met publiek, scheidsrechters en lijnrechters, uiterst koel en was hij het evenbeeld van zijn Zweedse tegenstander. Borg liet in de vierde set nog één keer zien wat voor sportman hij is. Bij de stand 5-2 in het voordeel van McEnroe kwam Borg op eigen opslag achter met 15-40. Hij maakte de twee wedstrijdpunten ongedaan en produceerde op deuce een ace. Met een passeerbal tilde hij de stand naar 3-5.

Het was evenwel uitstel van executie. Borg had veel problemen bij het retourneren van de service van McEnroe. De Amerikaan deed in de negende game dan ook wat hij moest doen: zijn opslag behouden: 6-3.

DAMESENKEL

Tracy Austin heeft voor de tweede keer in haar loopbaan de open Amerikaanse tennistitel veroverd. In de spannende finale tegen Martina Navratilova had zij twee tiebreaks nodig, in de tweede en de derde set, om zeker te zijn van het kampioenschap en een prijzenbedrag van 66.000 dollar (180.000 gulden). De setstanden waren 1-6, 7-6 en 7-6.

GRAND PRIX

Door zijn overwinning in het heren enkelspel van de open Amerikaanse tenniskampioenschappen op Flushing Meadow is John McEnroe geklommen naar de tweede plaats op de grand prix-ranglijst. De Am[...]kaan heeft nu 1620 punten, [...] minder dan de Tsjechoslo[...] Ivan Lendl, die de eerste p[...] bezet.

De grand prix ranglijst [...] nu als volgt uit: 1. Ivan [...] (Tsj) 1663 punten; 2. [...] McEnroe (VSt) 1620; 3. J[...] Connors (VSt) 1377; 4. [...] Luis Clerc (Arg) 1317; 5. [...]llermo Vilas (Arg) 1159; [...] Bjorn Borg (Zwe) 1054; 7. [...]coe Tanner (VSt) 875; 8. [...]nick Noah (Fra) 713; 9. [...] Teltscher (VSt) 696; 10. [...] Mayer (VSt) 684.

Burgemeester Los Angeles tegen toern[...] Springbokken

LOS ANGELES/CHICAGO — Burgemeester Bradley van Los Angeles heeft zijn colle[...] van Chicago en Alba[...] gevraagd de Springbokken [...] halt toe te roepen. De voorg[...]nomen toernee van het Zuid[...]afrikaanse rugbyteam k[...] volgens Bradley de Olympische Spelen van 1984 in gevaar [...] brengen. In telegrammen [...] de burgemeesters van Chicago en Albany heeft Bradley la[...] weten dat de twee wedstrijden die de Springbokken gaa[...] spelen geweld van tege[...]standers van het Zuidafrikaanse apartheidsbewind oproepen.

Naast het feit dat de toernee [...] strijd is met de door de Vereni[...] de Naties uitgesproken sport[...] boycot van Zuid-Afrika, zijn er [...] een aantal redenen om geen toe[...] stemming voor de wedstrijden [...] te geven, stelde Bradley. Ver[...] schillende landen hebben ge[...] dreigd van de Olympische Spelen in Los Angeles weg te blijven, indien de toernee van de Springbokken door de Verenigde Staten doorgaat. In Chicago is zaterdag al gedemonstreerd tegen de komst van het rugby[...] team. Waar het duel tussen de Midwesterse selectie en de Springbokken wordt gespeeld, hebben de organisatoren nog niet bekend gemaakt.

...tigation ...mission: ...elections in ...ados were ...held

...GETOWN (SNA) — ...une 18 elections in ...os were fair and free and ...ions of unfair practices ...ithout foundation. This ...view of the islands elec... ...mission which carried ...stigations into allega... ...t the elections were not ...and free.

...commission said that ...gations were made on ...y that many voters ...ere not on the electoral ...ctions were asked and ...s made for identification ...but no evidence was ...

...mission said that it ...out full investigations ...satisfied that the elec... ...e held fair and free. ...mission said there were ... names on the elec... ... and were in three ... These were non-na... ...f Barbados, Common... ... citizens and non... ...nwealth citizens. These ...ere included as part of a ...ent policy.

WORLD IN A NUTSHELL

BONN — Secretary of State Alexander Haig says the United States will provide evidence today that chemical weapons have been used in Southeast Asia in violation of international agreements. Yesterday he raised the question of possible Soviet involvement in chemical warfare without directly accusing Moscow, which rejected the charge as slanderous and monstrous.

WARSAW — The Polish government has warned that many industrial plants might have to close and electricity supplies be severely cut. Poland could face the threat of total economic collapse, the governments anticrisis staff predicted.

WARSAW — Solidarity union chief Lech Walesa said yesterday Solidarity would build its own television transmitter if the authorities kept restricting its access to mass media. State television chief Stanislaw Loranc said the authorities would oppose all attempts to break the state broadcasting monopoly.

CAIRO — Egyptian intelligence has uncovered a Soviet plot to overthrow the government of president Anwar Sadat, according to the weekly newspaper of his party. Mayo said two Soviet diplomats were the link between Moscow and eight alleged plotters in Egypt, including a former deputy prime minister, former ministers, university lecturers and journalists.

LOS ANGELES — The South African rugby team switched planes in Honolulu, apparently aiming to avoid any anti-apartheid demonstrations when flying in for a controversial US tour. Officials said they might now fly direct to Chicago, venue of their first match. On saturday the team ended a stormy tour of New Zealand, marked by the worst rioting the country had ever seen.

OSLO — Political analysts predict Norways first woman prime minister, Gro Harlem, and her Labour party will be defeated by the conservatives in general elections.

NEW YORK — Tracy Austin corned a wonderful comeback by winning the US open title for the second time in her career at Flushing Meadow, New York. Earlier this year doctors warned she might never play again through continuing ill-health. Ms Austin, the 1979 champion, defeated Martina Navratilova 1-6, 7-6, 7-6, in a classic encounter between baseline player and the serve-volleyer. Ms Navratilova attacked from the start, taking an unassailable 5-0 lead in the first set. Ms Austin took the second 7 points to 4 on the tie-back, displaying nerveless temperament, as Ms Navratilova pressed for her first US open title. In a gripping finish Mr Navratilova saved three match points in the twelfth game to force a tie-break again, but then fell away, losing the match on a double fault.

WEST BERLIN — The United States secretary of State, Alexander Haig, tried to bolster confidence in president Reagans strong anti-Soviet stance on foreign policy. Mr Haig was on sunday speaking during a visit to West Berlin, symbolic enclave within the Eastern bloc territories. Before visiting the Brandenburg gate in the notorious Berlin Wall, mr Haig warned the European allies that the arms control measures, which they were urging, could not take place in a vacuum. Soviet nuclear expansion has been rapid according to Western intelligence reports, and NATO had no choice but to respond. Mr Haig said his proposed limitation talks with the Soviet foreign minister, Andrei Gromyko, could only succeed if NATO modernised its theatre nuclear forces to match the growing Soviet capability. He added that the US had evidence of Soviet bloc use of chemical warfare in Laos, Kampuchea and Afghanistan - in direct violation of present arms control agreements.

JERUSALEM — Twenty-six people were still in hospital yesterday after a grenade attack on a group of Italian tourists in Jerusalems old city. One pilgrim was killed in the blast and three are in a serious condition. Police arrested several Arabs immediately after the explosion, which is being interpreted as an attempt to jeopardise the ceasefire between Israel and Palestinian guerrillas in the Lebanon, which was arranged last July. The Grenade was thrown from the roof of a souvenir shop as the Italian group crowded around the entrance. Shopkeepers helped give first aid to the injured, and load them into ten ambulances.

ROME — The Renaults of Alain Post and Rene Arnoux dominated the opening laps of the Italian Grand prix yesterday. Their turbo-charged engines, as expected, providing an edge on the fast Monza circuit. Post went on to win the race, but Arnoux shot off the track as steady rain made the circuit hazardous, and Britains John Watson escaped unscathed [illegible] 19th lap. His McLaren disintegrated after hitting an armco barrier, forcing the pursuing Tyrell of Michele Alboreto into the fencing. But the real battle was between Carlos Reutemann (Argentina) and Nelson Piquet (Brazil) who both had 45 points at the top of the world drivers championship. Reutemann finished third, behind his Williams team-mate, current world champion, Alan Jones (Australia). Piquets Brabham finished only sixth. Result leaves Reutemann three points clear of Piquet in the championship, with 49 points to 46. Alan Jones is third on 37 points.

JOHANNESBURG — In South Africa, a series of rallies marked yesterday the latest clash between the authorities and the militant black trade union SAAWU. Saawu, the South African allied workers union, is the biggest in the country. But it is still not officially recognised by the Apartheid authorities, who have urged companies to ignore Saawus representation. The Rallies were in protest at the arrest and detention - without trial - of more than 200 members of Saawu, following a meeting in Ciskei. The Ciskei intelligence chief, brigadier Charles Sebe, warns that Saawu is just a disguise for outlawed militant political groups sworn to overthrow the government. Sebe alleges that Saawus allegiance to the jalied black rights leader, Nelson Mandela, proves this. Saawu officials deny the claim, and several major companies such as Chloride (the battery firm) and Johnson and Johnson (the cosmetics company) already recognise the unions right to represent their workers.

...ersen Centrale Bank

...LAR	1.77	1.79	1.81
...LAAR	1.47	1.49	1.51
...RLING	3.115	3.17	3.23
	67.54	68.26	69.06
	40.91	41.63	42.43
...NCS	87.87	88.59	89.39
...NCS	--.--	31.30	32.00
...MARK	74.82	75.54	76.34
	--.--	100.07	100.97
	1.17	1.47	1.53

American jurists condemn US plan to invade Grenada

ST GEORGES (SNA) — The association of American jurists meeting in Nicaragua has condemned the United States plan to invade Grenada, according to a report coming out of St. Georges.

Grenadas communications minister Mr. Kenneth Radix who attended a meeting of the association of American jurists in Nicaragua said the United States was condemned for acts of intimidation against the island and attempts to destabilise the administration.

Mr Radix said that the decision taken by the American legal body was important for the peoples Revolutionary Government of the island and the New Jewel Movement. The meeting decided to forward decisions taken on the Grenada issue to the United States state department.

Baseball results

NEW YORK — Baseball games played in the Major league on Thursday:
AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays 2, Seattle Mariners 0; Cleveland Indians 4, Baltimore Orioles 1; Chicago White Sox 12, Milwaukee Brewers 6. (Only games scheduled.

NATIONAL LEAGUE: No games scheduled.

Results of the sundays major league baseball games:
American league:
Detroit Tigers 8-Cleveland Indians 6; New York Yankees 10-Boston Red Sox 6; Milwaukee Brewers 5-Baltimore Orioles 0; Minnesota Twins 7-Chicago White Sox 6; California Angels 8-Texas Rangers 7; Kansas City Royals 6-Oakland As 5.
National league:
Pittsburgh Pirates 3-Philadelphia Phillies 2; St. Louis Cardinals 4-New York Mets 2; San Diego Padres 6-Atlanta Braves 4; Montreal Expos 10-Chicago Cubs 6; Los Angeles Dodgers 4-Cincinnati Reds 2; Houston Astros 3-San Francisco Giants 0.

The results of the games played saturday:
American league:
Detroit Tigers 11-Cleveland Indians 9; Toronto Blue Jays 3-Seattle Mariners 0; Boston Red Sox 2-New York Yankees 1; Kansas City Royals 4-Oakland As 0; Milwaukee Brewers 6-Baltimore Orioles 3; Minnesota Twins 3-Chicago White Sox 1; Texas Rangers 3-California Angels 2.
National league:
Cincinnati Reds 6 - Los Angeles Dodgers 5; St. Louis Cardinals 4-New York Mets 2; Montreal Expos 2-Chicago Cubs 0; Pittsburgh Pirates 6-Philadelphia Phillies 2; Atlanta Braves 5-San Diego Padres 4; Houston Astros 5-San Francisco Giants 2.

New political party formed in St. Vincent

KINGSTOWN (SNA) — A new political party has been formed in St Vincent. An official announcement of the new party, named the Peoples Democratic Party (PDP) was made over the week-end.

This means that St Vincent now has three known political parties. The others are the St Vincent Labour Party which is headed by the Prime Minister Mr Milton Cato and the United Peoples Movement (UPM) led by academician Dr Ralph Gonsalves.

According to a report from St Vincent the new party includes among its executive members Mr Randolph Russell who was recently appointed a senator and Mr George Thomas retired head of the countrys public service commission.

In addition to these there are other bodies which function as political pressure groups in the island.

Call for trade union education in the Caribbean

KINGSTOWN (SNA) — The secretary general of the largest trade union in St. Vincent Mr Cyril Roberts, has made a call for increased trade union education in the region to reduce the rising number of industrial disputes.

According to Mr Roberts, the Caribbean Congress of Labour (CCL) could play an important role in promoting the educational programme. He noted that in the past the CCL had done much in this regard with the aid of groupe in the United States. He also want governments in the region which are sympathetic to the trade union movement be involved in the programme.

Mr Roberts said further, that a considerable number of industrial disputes arise because of lack of knowledge in the functions of trade unions and also the role of employers.

KINGSTOWN (SNA) — The annual conference of the Caribbean Association for the Blind will be held in St. Vincent later this month and plans are well advanced for the meetings.

According to the co-ordinator of the conference Miss Christina Eustace more than 40 participants are scheduled to make part in the conference.

High up on the agenda for discussion during the conference are proposals to rehabilitate the blind so that they could play an important role in the region.

...nglish Companion

...RY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

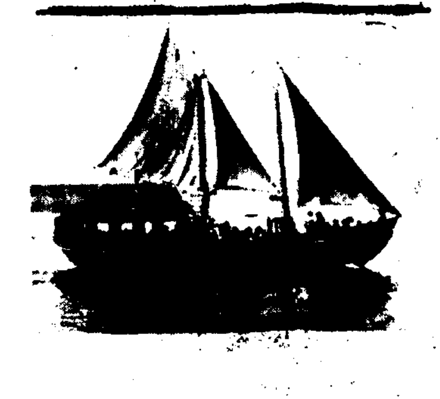
...COME ... THE ...FAMILY!
READY TO PLAY "HOUSEHOLD GRUDGE"?
NOT REALLY!
I AM!
NO, YOU'RE NOT!
I WAS READY BEFORE YOU!
WE'LL RETURN TO "HOUSEHOLD GRUDGE" AFTER THESE MESSAGES!
HOUSEHOLD GRUDGE
HOUSEHOLD

...e Bailey ® By Mort Walker

NICE SLIDE, BEETLE

®

...MARY, THIS ...R BILL IS
OH, FRED! IT WAS JUST A LITTLE DENT IN THE FENDER!
WELL, MARY— THAT LITTLE DENT IN THE FENDER—
—IS GOING TO PUT A BIG DENT IN MY WALLET!





ORANJESTAD — In de Ballroom van het Aruba Concorde-hotel had zaterdagavond tot slot van een serie activiteiten de verkiezing van Noriza Helder tot Miss Aruba 1981 plaats. Zij werd gekroond door de scheidende Miss Aruba Synia Reyes, gezaghebber Figaroa hing haar de sjerp om, terwijl de directeur van Spritzer & Fuhrmann, In 't Hout, de wisselbeker overhandigde. Op de foto de winnaars van deze avond.

Rellen bij bezoek aan West Berlijn

Haig: Rusland gebruikt gifgassen in Indochina

WEST-BERLIJN — Na een vreedzame protestmars tegen het bezoek van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Alexander Haig, en tegen de Amerikaanse buitenlandse en bewapeningspolitiek is het zondagmiddag in West-Berlijn tot botsingen gekomen tussen betogers en de politie. In een rede zette de Amerikaanse minister in West Berlijn uiteen dat de "modernisering van de middellange afstandraketten van de NAVO noodzakelijk is om te kunnen onderhandelen met de Sovjet-Unie over wapenbeheersing". Hij beschuldigde de Sovjet-Unie en haar bondgenoten ervan dodelijk gif te hebben gebruikt en te gebruiken tegen de bevolking van Cambodja, Laos en Afghanistan. Buiten betoogden zeker 50.000 mensen tegen de Amerikaanse bewapeningspolitiek. Zij voerden leuzen mee als "nee tegen de neutronenbom, wij laten ons niet terdood beschermen en Mr Haig, er is niets belangrijker dan vrede, een verwijzing naar Haig's opmerking dat, er belangrijkere dingen zijn dan vrede". De betogingen gingen niet ongemerkt aan de Amerikaanse minister voorbij. Hij vertelde de demonstraties te zien als bewijs van de kracht van de Westerse democratie. "Namens mijn land en de honderdduizenden die hier dienen wil ik zeggen dat wij - hoewel wij het oneens zijn met wat de demonstranten beweren - bereid zijn te vechten voor hun recht om het te zeggen", aldus Haig.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken kwam op zijn Europese rondreis vanuit Joegoslavie aan op het vliegveld van Tegel in het Franse deel van West-Berlijn. Daar verklaarde hij dat de stad voor hem en alle Amerikanen een bijzondere plaats is. Buiten arresteerde de Westberlijnse politie intussen meer dan honderd demonstranten krachtens de wet op de Veiligheid van de openbare orde. Volgens een woordvoerder werden zij preventief opgepakt omdat zij verborgen projectielen bij zich hadden of gemaskerd waren, wat identificatie bemoeilijkt. Volgens de politie deden zich bij de betoging geen grote incidenten voor, behalve dat er enkele stenen werden gegooid waardoor aan auto's lichte schade ontstond.

Tijdens de tussenlanding in Bonn had Haig al verklaard dat het militaire evenwicht tussen Oost en West tot dusverre garant heeft gestaan voor de economische en sociale vooruitgang in de landen van het Westers bondgenootschap. Dit evenwicht rechtvaardigt voorts ook "de zinvolle hoop op succesrijke en controleerbare wapenvermindering in de hele wereld", aldus de Amerikaanse minister. Hij onderstreepte de grote betekenis van zijn bezoek aan de bondsrepubliek "aan de vooravond van de onderhandelingen met de Sovjet-Unie. Volgens hem valt uit het bezoek de bijzondere betekenis af te leiden die Washington hecht aan raadpleging van de Westduitse regering. Het Russische persbureau Tass heeft intussen de beschuldiging door minister Haig dat de Sovjet-Unie betrokken is bij het gebruik "van chemische wapens in Indochina "monsterlijk" en "laster" genoemd. Wat Haig zei, namelijk in een toespraak in West-Berlijn, is "ongefundeerd en vals", aldus het Russische bureau.

Haig gaat regering in Bonn gerustellen

Bezoek moet positie Schmidt opvijzelen

WASHINGTON — Tijdens het vierdaagse bezoek, dat minister Haig van Buitenlandse Zaken aan West-Europa brengt, zal hij vooral proberen bij de regering van West-Duitsland begrip te wekken voor het harde anti-Sovjet-beleid van de regering-Reagan.

Aan het bezoek aan Bonn en West-Berlijn gaan twee korte bezoeken vooraf aan Spanje en Joegoslavie. In Spanje grijpt Haig de gelegenheid van een tussenlanding in Malaga aan voor een gesprek met kroonprins Fahd van Saoedi-Arabie. Functionarissen op het ministerie zeiden gisteren dat de ontmoeting los moet worden gezien van het bezoek dat premier Begin van Israel deze week aan Washington brengt, maar het valt aan te nemen dat de Saoedische prins wel benieuwd is naar de inhoud van de "strategische samenwerking" die Washington en Jeruzalem willen aangaan. Op "dringend verzoek" van de Joegoslavische minister van Buitenlandse Zaken zal minister Haig een kort bezoek brengen aan Belgrado. Hij zou de Amerikaanse belangstelling voor Joegoslavie willen onderstrepen op een moment dat nog steeds onduidelijk is, wat de Sovjet-Unie aanwil met de toestand in Polen. Naast een gesprek met minister Vhrovec van Buitenlandse Zaken staat op Haigs programma ook een onderhoud met president Sergej Krajger.

Medewerkers van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken spraken de hoop uit, dat Haigs bezoek aan de bondsrepubliek het blazoen van kanselier Helmut Schmidt zal oppoetsen. Haig en Schmidt zullen onder meer praten over de ontmoeting die Haig later deze maand heeft met Andrej Gromyko, de Sovjet-minister van Buitenlandse Zaken. Schmidt is de laatste tijd geconfronteerd met een sterke toename van pacifistische gevoelens in zijn eigen sociaal-democratische partij (SPD). Hij kwam onder extra druk te staan, toen de Amerikaanse regering kort geleden eenzijdig besloot, de neutronenbom in produktie te nemen. Deze beslissing deed bij menig Westduits politicus de vraag rijzen, of Washington wel echt geinteresseerd is in wapenbesprekingen met de Sovjet-Unie.

Voorafgaand aan een bezoek aan West-Berlijn — waar naar schatting 30.000 mensen me zullen doen aan een anti-Amerikaanse demonstratie — houdt Haig een televisie-toespraak, waarin hij — zo zeggen zijn medewerkers — een filosofisch getint pleidooi zal houden voor de westerse waarden. Hij zal ook ingaan op de veel gehoorde pessimistische en sceptische voorspellingen van de toekomst die in Europa de ronde doen, en uitleggen waarom de westerse samenleving het verdedigen waard is.

Op zijn reis naar West-Europa wordt Haig vergezeld door een grote groep medewerkers en adviseurs. Voor een van hen, onderminister Lawrence Eagleburger van Europese zaken, wordt het een weerzien met vooral Joegoslavie. Onder Carter was Eagleburger ambassadeur in Belgrado. Het ligt in de bedoeling, dat minister Haig maandag naar de Verenigde Staten terugkeert.

Cairo onthult deelname van Russen aan complot

CAIRO — Vier Russische diplomaten, een Hongaarse geheime agent en vier Russische journalisten zijn betrokken geweest bij het Russische komplot, waarvan het bestaan zondagavond door de Egyptische televisie werd onthuld. Dit is maandag bekendgemaakt door Mayo, het weekblad van de Nationaal-democratische partij, de partij van president Sadat. Het blad meldt dat de samenzweerders het bewind van Sadat ten val wilden brengen. De acht Russen en de Hongaar zijn volgens Mayo agenten van de Russische geheime dienst (KGB). Ook 23 Egyptenaren waren betrokken bij het komplot dat was gesmeed onder de dekmantel van een zogenaamde coalitie van de linkse oppositie. In dit verband noemt het blad de namen van ex-vice premier Mohamed Abdel Sallam El Zayyat, de twee voormalige ministers Ismail Sabri Abdalla (Planvoorbereiding) en Fouad Morsi (Bevoorrading), vier voormalige afgevaardigden, twee journalisten, vijf hoogleraren (onder wie twee vrouwen) en zes leden van een op Moskou georienteerde politieke groepering.

Het merendeel van deze mensen is al gearresteerd in het kader van de campagne tegen het godsdienstige fanatisme en de politieke oppositie. In totaal zijn een week geleden ruim 1.500 mensen aangehouden, onder wie de Koptische paus Sjenoudah III. Ze zijn onder meer beschuldigd van pogingen tot opruiing van de arbeiders en boeren door het verspreiden van valse geruchten.

Valse bommeldingen verlammen Belfast

BELFAST — Een serie valse bommeldingen heeft zaterdagmiddag het verkeer in Belfast volkomen verlamd. De politie ontving talrijke telefoontjes dat in auto's in het centrum van de stad bommen waren geplaatst. Een groot aantal straten werd daarop afgezet. Alle meldingen bleken vals. In het dorp Maghera, bij Londonderry, is zaterdag een reservist van het Ulster Defense Regiment, dat het Britse leger assisteert, door onbekenden doodgeschoten.

Iran kiest 2 oktober nieuwe president

LONDEN — In Iran zullen 2 oktober verkiezingen worden gehouden voor een opvolger van president Mohammed Ali Radjai, die twee weken geleden bij een bomaanslag om het leven kwam. Dit heeft radio-Teheran gisteren gemeld. Op dezelfde dag zal er gestemd kunnen worden voor vacante zetels in het parlement, aldus het radiobericht dat gebaseerd was op een verklaring van het ministerie van Binnenlandse Zaken. De vacante parlementszetels zijn een gevolg van de dodelijke aanslagen die de laatste tijd veelvuldig worden gepleegd op vertegenwoordigers van de leidende geestelijkheid. Zo zijn er in sommige gevallen nog steeds geen vervangers voor parlementariers die omkwamen bij de bomexplosie in het hoofdkwartier van de leidende Islamitische Republikeinse Partij (IRP) op 28 juli.